

> Aree protette svizzere: manuale di segnaletica

Comunicazione dell'UFAM in veste di autorità esecutiva ai richiedenti



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ufficio federale dell'ambiente UFAM

> Aree protette svizzere: manuale di segnaletica

Comunicazione dell'UFAM in veste di autorità esecutiva ai richiedenti

Valenza giuridica

La presente pubblicazione costituisce una comunicazione dell'UFAM in veste di autorità esecutiva e si rivolge a tutti coloro che intendono richiedere l'emanazione di decisioni o la stipula di contratti (in particolare per autorizzazioni o sovvenzioni). Tali comunicazioni concretizzano la prassi dell'UFAM in quanto autorità esecutiva, sia dal punto di vista formale (documentazione necessaria per l'inoltro delle domande) che da quello materiale (documentazione attestante la conformità ai requisiti giuridici materiali). I richiedenti che si attengono alla presente comunicazione possono essere certi che le loro domande sono complete.

Nota editoriale

Editore

Ufficio federale dell'ambiente (UFAM)

L'UFAM è un ufficio del Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC).

Direzione generale del progetto UFAM

Franziska Schwarz, vicedirettrice

Thomas Göttin, divisione Comunicazione

Sarah Pearson, sezione Specie e habitat

Hans Romang, divisione Specie, ecosistemi, paesaggi

Reinhard Schnidrig, sezione Fauna selvatica e biodiversità forestale

Matthias StremLOW, sezione Spazio rurale

Accompagnamento UFAM

Gilles Rudaz, sezione Spazio rurale, direzione del progetto

Thomas Gerner, sezione Fauna selvatica e biodiversità forestale

Christoph Grosjean, sezione Spazio rurale

Matthias Vögeli, sezione Habitat acquatici

Béatrice Werffeli, sezione Specie e habitat

Accompagnamento esterno

Andrea Haslinger, Pro Natura, Basilea

Robert Meier, Conferenza dei delegati della protezione della natura e del paesaggio (CDPNP), Herisau

Conny Thiel-Egenter, Conferenza dei servizi della caccia e della pesca (CCP), Zurigo

Sven Wirthner, Conferenza dei servizi della caccia e della pesca (CCP), Zurigo

Otmar Wüest, Conferenza degli ispettori forestali cantonali (CIC), Berna

Grafica e impaginazione

diff. Marke & Kommunikation Sagl, Berna

Pittogrammi

Atelier Spalinger, Bremgarten AG

Indicazione bibliografica

UFAM (ed.): Aree protette svizzere: manuale di segnaletica.

Ufficio federale dell'ambiente, Berna. Pratica ambientale n. 1614: 85 pagg.

Traduzione

Associazione Traduttori e Interpreti (ATI/DÜV), Zurigo

Link per scaricare il PDF

www.bafu.admin.ch/uv-1614-i

La versione cartacea non può essere ordinata.

La presente pubblicazione è disponibile anche in tedesco e francese.

> Indice

Nota editoriale	2
Abstracts	5
Prefazione	7

PARTE I Il sistema di segnaletica Obiettivi ed elementi fondamentali

1	Introduzione	11
2	Obiettivi e basi	12
2.1	Obiettivi	12
2.2	Il logo «Area protetta svizzera»	13
2.3	Basi legali per la segnaletica delle aree protette e sovvenzioni	14
2.4	Esercizio e manutenzione a lungo termine del sistema di segnaletica	15
2.5	Coordinamento e delimitazione della segnaletica	16
2.5.1	Coordinamento con altri operatori della segnaletica	16
2.5.2	Combinazione con altre misure per la gestione dei visitatori	17
3	Elementi fondamentali del sistema di segnaletica	18
3.1	Panoramica del sistema di segnaletica	18
3.2	Pittogrammi	20
3.3	Segnaletica delle aree	22
3.3.1	Segnaletica delle aree, formato standard	22
3.3.2	Segnaletica delle aree, formato piccolo (serie di pannelli 20)	29
3.4	Informazioni ai visitatori	31
4	Realizzazione e installazione	36
4.1	Realizzazione e installazione a un palo (pannello)	36
4.2	Realizzazione e installazione su una superficie (targa)	37
4.3	Posa nel terreno	37

PARTE II Basi grafiche Direttive per l'impiego dei singoli elementi compositivi

5	Elementi compositivi	40
5.1	Logo «Area protetta svizzera»	40
5.2	Codice colore	41
5.3	Tipografia	42
5.4	Griglia compositiva	43
6	Dimensioni della segnaletica delle aree	44
6.1	Segnaletica delle aree, formato standard	44
6.2	Segnaletica delle aree, formato piccolo	50
7	Dimensioni delle informazioni per i visitatori	54
7.1	Informazioni per i visitatori, formato grande	54
7.2	Informazioni per i visitatori, formato medio verticale	56
7.3	Informazioni per i visitatori, formato medio orizzontale	58
7.4	Informazioni per i visitatori, formato piccolo	60
7.5	Informazioni per i visitatori, indicatore di direzione	62
8	Pittogrammi	64
8.1	Obblighi	64
8.2	Divieti	65
8.3	Offerte	68
8.4	Icone	71

> Abstracts

Das Markierungshandbuch Schweizer Schutzgebiete legt die Grundlage für eine national einheitliche Markierung der Schweizer Schutzgebiete. Im Fokus steht die Sichtbarmachung der Schutzgebiete der Ökologischen Infrastruktur und die Kommunikation der relevanten Verhaltensregeln für die Besucherinnen und Besucher. Die Mitteilung des BAFU als Vollzugsbehörde an Gesuchsteller erläutert die Bausteine des Markierungssystems und beinhaltet die Vorgaben für die Gestaltung der verschiedenen Gebietsmarkierungs- und Besucherinformationstafeln.

Stichwörter:
Schweizer Schutzgebiete
Markierungssystem
Vereinheitlichung
Sichtbarmachung
Verhaltensregeln

Le présent manuel pose les bases d'une signalisation uniforme des aires protégées suisses à l'échelle nationale. Il met l'accent sur la visibilité des aires protégées de l'infrastructure écologique et sur la communication des règles de comportement à adopter par les visiteurs. Communication de l'OFEV en tant qu'autorité d'exécution, il explique les différents éléments du système de signalisation et contient les directives relatives à la conception des panneaux de signalisation des aires protégées et d'information aux visiteurs.

Mots-clés :
aires protégées suisses
système de signalisation
uniformisation
visibilité
règles de comportement

Il presente manuale getta le basi per una segnaletica uniforme a livello nazionale delle aree protette svizzere. L'accento è posto sulla visibilità delle zone protette dell'infrastruttura ecologica e sulla comunicazione delle regole di comportamento che i visitatori devono adottare. La pubblicazione illustra gli elementi fondamentali del sistema di segnaletica e comprende le direttive per la realizzazione dei vari pannelli e targhe di segnaletica delle aree e di informazione per i visitatori.

Parole chiave:
aree protette svizzere
sistema di segnaletica
uniformazione
visibilità
regole comportamentali

> Prefazione

L'uomo si impegna per proteggere ciò che è prezioso. Ma come riconoscere ciò che è pregiato? Per gli oggetti sono il marchio o l'etichetta a fare la differenza, ma per gli spazi vitali preziosi per la biodiversità e quindi degni di protezione? Per poter riconoscere il valore degli spazi vitali in Svizzera è necessario un quadro di riconoscimento uniforme a livello nazionale. È ciò che fornisce il sistema di segnaletica delle aree protette svizzere.

Nel 1980 è stato introdotto il primo sistema di segnaletica valido su tutto il territorio nazionale per le riserve naturali: il logo con la civetta e il quadrifoglio, ben noto in tutta la Svizzera. Sebbene sia stato sviluppato ulteriormente e modificato a varie riprese nel corso dei decenni, tale sistema non è più adeguato alle esigenze odierne. In particolare i Cantoni e Pro Natura si sono quindi impegnati per una rielaborazione di fondo di detto sistema al fine di armonizzare a livello nazionale, sotto la guida della Confederazione, la segnaletica delle aree protette dell'infrastruttura ecologica. Il nuovo sistema soddisfa proprio questo obiettivo.

La segnaletica delle aree protette svizzere è orientata ai visitatori, i quali devono poter riconoscere e comprendere più facilmente i messaggi ovunque in Svizzera. I pannelli di segnaletica delle aree e di informazione per i visitatori sono incentrati sui valori delle zone protette e sulle regole di comportamento che i visitatori devono adottare. Ciò consentirà di ridurre, o meglio ancora di prevenire, i danni alla natura. Il rispetto della natura da parte delle persone è determinante per la sopravvivenza delle specie indigene.

Il presente manuale, che costituisce una comunicazione dell'UFAM ai richiedenti di sovvenzioni per progetti di segnaletica nelle aree protette svizzere, descrive il sistema di segnaletica, ne illustra gli elementi fondamentali e fornisce le disposizioni grafiche. Si tratta di uno strumento utile per tutti gli addetti alla segnaletica di aree protette: dalla concezione, alla composizione grafica fino alla realizzazione di un progetto in questo ambito.

Le basi del manuale sono state elaborate nell'ambito di un processo partecipativo. Gli esperti dei Cantoni e di Pro Natura hanno fatto confluire in questo progetto la propria esperienza e le proprie conoscenze. I contenuti e le direttive trovano dunque ampio sostegno. Un grazie particolare va a tutti coloro che hanno collaborato attivamente all'elaborazione costruttiva del manuale.

La segnaletica delle aree protette è un compito impegnativo che richiede perlopiù una stretta collaborazione tra i vari uffici specializzati di un Cantone e spesso anche tra più Cantoni. Questo strumentario, al servizio di una segnaletica uniforme in tutta la Svizzera, offre un prezioso sostegno sul piano concettuale e finanziario. I Cantoni e le organizzazioni che segnalano le aree protette secondo le direttive del presente manuale sono sovvenzionati dalla Confederazione.

Sono convinta che il sistema di segnaletica si rivelerà efficace e contribuirà a far sì che i visitatori riconoscano il valore reale delle aree protette e rispettino le regole di comportamento. Grazie alle esperienze dirette nella natura, diventeranno anche loro messaggeri della valorizzazione e della conservazione degli spazi vitali degni di protezione della Svizzera.



Franziska Schwarz
Vicedirettrice
Ufficio federale dell'ambiente
(UFAM)

> PARTE I

Il sistema di segnaletica

Obiettivi ed elementi fondamentali

1 > Introduzione

La prima pubblicazione del presente manuale di segnaletica delle aree protette svizzere segna il rilancio dell'uniformazione a livello nazionale della segnaletica delle aree protette dell'infrastruttura ecologica svizzera. Già negli anni Ottanta un gruppo di lavoro, composto da rappresentanti dell'allora Lega svizzera per la protezione della natura (oggi Pro Natura), dell'allora Ufficio federale delle foreste e della protezione del paesaggio (UFPP) e con il coinvolgimento di responsabili delle riserve naturali dei Cantoni, aveva creato per la prima volta un sistema unitario di segnaletica per le riserve naturali: il logo con la civetta e il quadrifoglio e i pannelli verdi delle aree protette con i pittogrammi con le regole di comportamento. Nel giro di una generazione questa efficace segnaletica si è ben radicata nella popolazione ed è ora sinonimo di conoscenze e di valori. Da vari sondaggi è emerso che oggi le persone associano i pannelli verdi nel paesaggio con le aree protette e le regole di comportamento, e che tali limitazioni a favore del nostro ambiente sono ampiamente accettate e considerate necessarie. Questo è il grande risultato conseguito dalla segnaletica delle aree protette attuata finora.

Nonostante questo successo, si impone ora una rielaborazione di fondo. In seguito agli adeguamenti normativi sono sorte nuove categorie di aree protette. Inoltre, i responsabili delle aree protette hanno puntato sempre più sulla trasmissione di informazioni e di conoscenze per mezzo di pannelli individuali. La sovrapposizione territoriale delle zone protette ha comportato una segnaletica complessa. Quale pioniera ed esperta nella segnaletica delle riserve naturali, Pro Natura ha riconosciuto l'esigenza di rinnovare e uniformare e, congiuntamente alla CDPNP, ha così invitato la Confederazione a un'azione coordinata a livello nazionale.

Nel luglio 2013 la direzione dell'UFAM ha approvato il progetto «Segnaletica delle aree protette della Svizzera». Il gruppo di progetto dell'UFAM ha elaborato i contenuti del presente manuale in stretta collaborazione con gli esperti e i rappresentanti dei Cantoni e di Pro Natura nonché con il coinvolgimento di specialisti della comunicazione. La priorità è stata posta sull'obiettivo di efficacia: la segnaletica deve mirare a una migliore visibilità delle aree protette agli occhi dei visitatori e dunque contribuire in misura considerevole a un maggiore rispetto delle regole di comportamento. Sul piano pratico ciò significa ridurre le informazioni contenute sui pannelli, conferire un valore maggiore alle regole di comportamento mediante pittogrammi, comporre i pannelli in

modo uniforme in termini di formato e design nonché profilare le aree protette con lo stesso unico logo su tutto il territorio nazionale. La segnaletica può essere applicata in generale a tutte le aree protette dell'infrastruttura ecologica. Il rispetto delle direttive del presente manuale è il presupposto indispensabile per la concessione di sovvenzioni da parte della Confederazione.

Il nuovo sistema di segnaletica si fonda su elementi comprovati: il colore verde, la scritta in bianco nel carattere tipografico Helvetica e il formato dei pannelli. Queste vesti sono state scelte consapevolmente in modo che il pubblico target possa trasporre ai nuovi pannelli quanto appreso finora dai precedenti. Ciononostante, un'osservazione e un raffronto più attenti evidenziano notevoli differenze tra la vecchia e la nuova soluzione. I pittogrammi sono ora collocati al centro, affinché il messaggio sia più immediato; inoltre, sono di colore verde su sfondo bianco, ciò che ottimizza la concisione e l'effetto mnemonico dei messaggi. I pittogrammi di divieto sono rotondi con bordo rosso e una barra diagonale. Anche la nuova composizione grafica mira a rafforzare la forza espressiva dei pittogrammi.

Il manuale di segnaletica delle aree protette svizzere è suddiviso in due parti. Nella prima sono illustrati gli obiettivi e gli elementi fondamentali del sistema di segnaletica. Questa parte è rilevante in particolare per l'allestimento di strategie di segnaletica specifiche per una determinata area. La seconda parte comprende le basi grafiche e le direttive relative ai singoli elementi compositivi, la segnaletica delle aree e i pannelli di informazione per i visitatori. Tali informazioni sono di primaria importanza per l'attuazione del progetto di segnaletica.

L'applicazione della segnaletica nelle aree protette complesse, un aspetto orientato alla prassi rilevante per i responsabili della segnaletica, non è oggetto del presente manuale. È riconosciuta tuttavia la necessità di orientarsi sulla base di modelli esemplari, che contribuiscono a migliorare l'esecuzione e a incrementare l'efficienza in fase di attuazione. A tale scopo la Confederazione ha istituito il servizio di consulenza Segnaletica delle zone protette svizzere, che fornisce ai responsabili consigli e informazioni ed è approva il buono stampa dei pannelli. Maggiori informazioni e documenti da scaricare sono disponibili sulla piattaforma online www.area-protetta-svizzera.ch.

2 > Obiettivi e basi

2.1 Obiettivi

«Le aree protette dell'infrastruttura ecologica sono perle della natura»: è questo il messaggio che devono trasmettere i pannelli di segnaletica delle aree e di informazione per i visitatori, i quali segnalano che l'area in questione è una superficie particolarmente preziosa per la natura e che per tutelarla devono essere rispettate regole restrittive. La diffusione di entrambi i messaggi, ossia la valorizzazione e la protezione, sono l'obiettivo a cui mira il sistema di segnaletica delle aree protette svizzere uniforme a livello nazionale.

I visitatori di una riserva naturale che rispettano le relative regole sono i benvenuti. Pertanto, la comunicazione deve essere il più semplice e comprensibile possibile, in modo che non sussistano barriere linguistiche, in primo luogo per quelle persone ancora poco sensibili al tema della protezione dell'ambiente. La segnaletica è incentrata sui visitatori quali destinatari dei messaggi e non sull'autorità mittente.

La segnaletica delle aree protette definita nella presente pubblicazione soddisfa tale requisito. L'effetto comunicativo degli elementi compositivi è stato ampiamente esaminato nei test di laboratorio, in un progetto pilota di segnaletica e nei sondaggi. La grafica dei pannelli qui stabilita ha ottenuto il miglior risultato. La posizione dei singoli pannelli e la combinazione degli stessi sul terreno come parte integrante della gestione dei visitatori sono altresì determinanti ai fini dell'efficacia. Una strategia in tal ambito impostata in modo professionale è quindi altrettanto rilevante per l'efficacia della segnaletica.

Oltre alla comunicazione sui pannelli di segnaletica e di informazione per i visitatori, sussistono ulteriori possibilità per cogliere gli obiettivi della segnaletica delle aree protette. Può essere dunque opportuno unificare i perimetri di diverse tipologie di aree protette, predisporre, laddove necessario, una sorveglianza periodica, come pure informare direttamente in merito alle limitazioni esistenti specifici gruppi di utenti, come i proprietari di cani o gli scalatori.

Alla base della nuova segnaletica delle aree protette vi sono i punti seguenti:

Semplificazione

I contenuti sui pannelli sono orientati ai visitatori. I pannelli di segnaletica delle aree contengono solo le informazioni fondamentali e sono di facile comprensione. Sono incentrati sulla valorizzazione con il logo «Area protetta svizzera» e i grandi pittogrammi delle regole di comportamento collocati al centro. Le informazioni complementari vengono invece trasmesse sui pannelli di informazione per i visitatori.

Uniformazione

L'uniformazione della composizione dei pannelli (elementi di design quali colori e caratteri) e il logo unitario «Area protetta svizzera» sono immediatamente riconoscibili e ricordano le regole già apprese. La standardizzazione dei pannelli si basa essenzialmente sulla gerarchia dei messaggi, sull'impiego di pittogrammi uniformi e sulle raccomandazioni per una realizzazione armonizzata.

L'uniformazione produce effetti positivi anche sul fronte dei costi. Le spese di sviluppo del sistema di segnaletica sono state sostenute una tantum e i modelli possono ora essere utilizzati gratuitamente da tutti i responsabili della segnaletica.

Regole di comportamento

La comunicazione delle regole di comportamento tramite pittogrammi standardizzati era altamente prioritaria. Di conseguenza, i pittogrammi sono stati completamente ridisegnati. La forma quadrata indica gli obblighi e le offerte, mentre quella rotonda con il bordo rosso e la barra diagonale segnala i divieti. Per gli obblighi e i divieti il contenuto dei pittogrammi è verde su sfondo bianco, in modo da evidenziare il pittogramma sul pannello e richiamare la massima attenzione. I pittogrammi delle offerte, invece, sono bianchi su sfondo verde e possono essere utilizzati esclusivamente sui pannelli di informazione per i visitatori.

Un importante fattore di successo per raggiungere gli obiettivi è costituito dalla collaborazione tra i Cantoni e i responsabili delle aree protette. Questi ultimi conoscono infatti le particolarità locali, indispensabili per conseguire la migliore segnaletica possibile con gli elementi di segnaletica disponibili. Laddove invece le differenti riserve naturali, e quindi anche le regole di comportamento, si sovrappongono spetta al Cantone intervenire. È infatti compito suo garantire che sia raggiunto un accordo tra gli uffici specializzati competenti ed eventualmente con terzi, per ottenere una decisione in materia di protezione uniforme e facile da attuare.

Gli obiettivi saranno raggiunti grazie all'attuazione armonizzata a livello svizzero dei pannelli di segnaletica delle

aree e di informazione per i visitatori descritti nel presente manuale. Con l'uniformità della composizione dei pannelli, della posizione dominante del logo «Area protetta svizzera» e dei pittogrammi si mira a massimizzare la riconoscibilità da parte del pubblico e, di conseguenza, anche a un effetto in termini didattici finalizzato al rispetto delle regole di comportamento.

Anche gli addetti alla segnaletica traggono vantaggio dal valore aggiunto del nuovo sistema. L'unificazione crea un importante presupposto in termini di risparmio sui costi nella segnaletica delle aree, pur lasciando il più ampio margine di manovra possibile ai responsabili nella composizione dei pannelli di informazione per i visitatori.

2.2 Il logo «Area protetta svizzera»

L'aggiunta di nuove categorie di aree protette nella legislazione richiede un cambio radicale di strategia nella concezione del sistema di segnaletica per quanto riguarda la segnaletica visiva delle aree protette. L'obiettivo della semplificazione e dell'uniformazione può essere centrato solo creando un nuovo simbolo di riconoscimento standardizzato: il logo «Area protetta svizzera».

Tale logo con la croce bianca che risulta tipograficamente su sfondo rosso simboleggia i valori nazionali delle zone protette segnalate, e sottolinea la connessione tra tutte le regioni linguistiche e tutte le tipologie di aree protette. Inoltre, in quanto eccellente elemento compositivo, il logo garantisce la chiara assegnazione e la riconoscibilità quale area protetta svizzera.

Il logo «Area protetta svizzera» si contraddistingue per la sua presenza sui pannelli di segnaletica delle aree e informazione ai visitatori nelle zone che devono essere formalmente protette. Questa protezione formale si basa su un obbligo di segnaletica legale oppure su una protezione di diritto pubblico o privato (cfr. anche cap. 2.3). Il logo non deve apparire sui pannelli che non presentano riferimenti diretti a un'area protetta. Per l'utilizzo del logo al di fuori dei pannelli di segnaletica esiste una raccomandazione a parte dell'UFAM (Aree protette svizzere: comunicazione cartacea e digitale, 2019).

Quale logo principale di tutte le zone protette federali e cantonali, il logo «Area protetta svizzera» sostituisce tutti gli altri utilizzati finora: nello specifico, il logo per le riserve naturali (con la civetta e il quadrifoglio), il logo per le riserve di uccelli acquatici e migratori e il logo per le bandite di caccia.

Il logo «Area protetta svizzera» è di proprietà dell'UFAM, è stato depositato nelle sue forme di applicazione presso l'Istituto Federale della Proprietà Intellettuale (IPI) ed è pertanto protetto.



2.3 Basi legali per la segnaletica delle aree protette e sovvenzioni

Il presente manuale è stato appositamente elaborato ed emanato per contrassegnare le aree protette dell'infrastruttura ecologica. Pertanto, il sistema di segnaletica può essere utilizzato solo a questo scopo. Sono considerate aree protette dell'infrastruttura ecologica le aree di rilevanza sia locale che internazionale, atte essenzialmente a garantire la protezione degli spazi vitali di particolari specie vegetali e animali. Tali aree vanno tutelate mediante un decreto in materia di protezione giuridicamente valido oppure devono essere di proprietà di un'organizzazione di protezione ambientale o di un ente di diritto pubblico.

Il manuale regola la segnalazione delle seguenti aree:

- > Parco nazionale svizzero;
- > zone centrali dei parchi di importanza nazionale;
- > biotopi di importanza nazionale:
 - siti di riproduzione di anfibi,
 - zone golenali,
 - torbiere alte,
 - torbiere basse,
 - prati e pascoli secchi;
- > riserve di uccelli acquatici e migratori;
- > bandite di caccia federali;
- > riserve forestali;
- > biotopi di importanza regionale e locale. Vi rientrano numerose aree protette delimitate dai Cantoni o dai Comuni. Nella maggior parte dei casi (ma non sempre) sono designate come riserve naturali;
- > aree naturali protette di terzi.

Le zone palustri si contraddistinguono per la presenza di biotopi d'importanza nazionale. Sono costituite in gran parte da torbiere alte, di transizione e basse nonché da altre aree protette. Inoltre, le decisioni in materia di protezione delle zone palustri prevedono spesso delle regole per la loro utilizzazione a scopo ricreativo. Dal punto di vista dei visitatori appare dunque opportuno utilizzare il sistema di segnaletica anche per questi biotopi (quindi nelle zone palustri).

Le zone di tranquillità per la fauna selvatica non sono aree protette dell'infrastruttura ecologica e pertanto non sono contemplate nel presente manuale. Alla segnaletica delle zone di tranquillità per la fauna selvatica si applica una comunicazione ad hoc dell'UFAM. Devono essere ripresi gli elementi fondamentali del sistema di segnaletica (logo escluso). Informazioni al riguardo come pure il manuale di segnaletica dedicato alle zone di tranquillità per la fauna selvatica sono disponibili all'indirizzo www.zone-di-tranquillita.ch (Zone di tranquillità > Segnaletica).

Il rispetto del presente manuale è una condizione indispensabile per la concessione di sovvenzioni da parte della Confederazione per i progetti di segnaletica. L'obbligo di segnalare i perimetri di aree protette in base alla legislazione svizzera sussiste per le bandite federali di caccia (art. 7 cpv. 2 OBAF) e le riserve di uccelli acquatici e migratori (art. 7 cpv. 2 ORUAM). In tutte le altre zone protette la segnaletica è facoltativa. La decisione in merito spetta ai Cantoni, rispettivamente ai relativi proprietari per quanto attiene alle riserve naturali e alle superfici di terzi. La Confederazione partecipa finanziariamente ai progetti di segnaletica, sia obbligatoria che facoltativa, poiché la segnaletica armonizzata contribuisce all'efficacia della tutela e della conservazione di tali aree e pertanto è di interesse nazionale.

Laddove il Cantone è responsabile della segnaletica, la sovvenzione ha luogo tramite gli accordi programmatici (cfr. Manuale Accordi programmatici nel settore ambientale). Per tutti gli altri enti aventi diritto a una sovvenzione, vengono sostenuti i progetti sulla base dell'articolo 14a capoverso 1 lettera c LPN con contributi finanziari fino a un massimo del 50 per cento dei costi complessivi. È escluso un doppio finanziamento.

L'osservanza delle disposizioni fornite nel presente manuale di segnaletica non è obbligatoria, ma costituisce un presupposto per l'impiego di fondi federali nel quadro di progetti di segnaletica. In virtù dell'ampio ambito di applicazione, questo manuale sostituisce le prescrizioni finora vigenti in materia di segnaletica delle aree protette.

2.4 Esercizio e manutenzione a lungo termine del sistema di segnaletica

Quale supporto per l'esecuzione, sul sito <http://www.area-protetta-svizzera.ch> l'UFAM mette a disposizione una piattaforma che raccoglie tutti i documenti di base, gli elementi del sistema di segnaletica e i modelli. Vi si possono inoltre creare determinate tipologie di pannello in modo rapido e senza bisogno di particolari conoscenze preliminari.

Al fine di scambiare le esperienze nell'ambito della prassi di segnaletica e, se opportuno, sviluppare ulteriormente il sistema in modo armonizzato a livello nazionale, l'UFAM dirige il gruppo di accompagnamento per la segnaletica delle aree protette svizzere, in cui sono rappresentati i principali operatori.

Servizio di consulenza

Quale punto di contatto per domande e questioni relative al sistema di segnaletica da parte degli utenti è a disposizione il servizio di consulenza Segnaletica delle zone protette svizzere, che svolge funzioni di assistenza e coordinamento. Inoltre, controlla l'osservanza delle disposizioni del sistema di segnaletica e dà il buono stampa per i pannelli. Ulteriori informazioni sono disponibili sulla piattaforma www.area-protetta-svizzera.ch. Un account utente per la piattaforma può essere richiesto al servizio di consulenza.

2.5 Coordinamento e delimitazione della segnaletica

2.5.1 Coordinamento con altri operatori della segnaletica

Per fornire un contributo efficace alla riduzione dei pannelli e delle segnaletiche sul terreno, occorre sfruttare le sinergie con altri operatori della segnaletica relativamente alla posa di pannelli di segnaletica delle aree e di informazione dei visitatori. Prima di installare nuovi pannelli si raccomanda pertanto di coordinare la strategia di segnaletica o di gestione dei visitatori, in particolare con i seguenti operatori:

- > responsabili delle aree protette tra di loro: uffici cantonali competenti, Comuni, Pro Natura e altre organizzazioni;
- > per le aree protette intercantionali: i Cantoni interessati;
- > uffici cantonali specializzati in materia di traffico lento;
- > Sentieri svizzeri o le relative organizzazioni cantonali;
- > Svizzera Mobile;
- > Pro Velo Svizzera;
- > Parchi svizzeri;
- > organizzazioni turistiche.

Le prescrizioni in materia di segnaletica del traffico stradale e della navigazione devono essere rispettate. I servizi di contatto sono gli uffici cantonali della circolazione stradale e della navigazione.

Per la composizione dei pannelli e delle targhe di segnaletica delle aree per i progetti di segnaletica sovvenzionati dalla Confederazione si applicano esclusivamente le direttive del presente manuale. Una combinazione con altri corporate design è esclusa. Nello spazio riservato al logo mittente vi è la possibilità di indicare altri partner con il rispettivo logo (ad es. Comuni, organizzazioni di protezione, sponsor). Se tra i partner vi è un parco d'importanza nazionale, questo deve essere contrassegnato con il marchio Parco. Gli elementi di testo sono ammessi solo se fanno parte di un logo.

Sovrapposizione territoriale con un parco svizzero

Se il territorio di un parco d'importanza nazionale (di cui all'art. 23e e segg. LPN) e quello di un'area protetta da segnalare si sovrappongono, per le informazioni ai visitatori va osservato quanto segue. Il Cantone competente per il parco decide in accordo con gli interessati il sistema principale d'informazione ai visitatori da applicare.

Sistema principale: aree protette svizzere. Se il sistema di segnaletica delle aree protette svizzere è quello principale, all'occorrenza e su richiesta del parco interessato può essere integrato il marchio Parco nel footer. Il marchio Parco deve essere composto secondo le direttive della comunicazione dell'UFAM «Parchi d'importanza nazionale. Manuale del marchio - Parte 2». Il marchio Parco è composto dal marchio ombrello Parchi Svizzeri, dalla categoria di parco e dal logo del parco.

Sistema principale: segnaletica Parchi svizzeri. Se le informazioni per i visitatori avvengono secondo il sistema della segnaletica dei parchi svizzeri, devono essere rispettate le direttive della comunicazione dell'UFAM «Parchi d'importanza nazionale. Manuale del marchio - Parte 2». La composizione, la realizzazione e l'installazione del pannello avvengono conformemente a tali direttive. Il progetto di segnaletica viene coordinato e attuato dal parco interessato d'intesa con gli uffici cantonali specializzati.

2.5.2 Combinazione con altre misure per la gestione dei visitatori

Acque

La segnaletica delle aree è possibile anche nelle acque. Occorre tuttavia tenere conto e applicare la legislazione speciale vincolante per la segnaletica di navigazione. In aggiunta alla segnaletica delle aree è possibile, a seconda della situazione, utilizzare delle boe.

Gestione dei flussi di visitatori inverno

Per la combinazione con altre misure di gestione dei visitatori come bandierine di sbarramento e pannelli di stop, consultare il comunicato del 2016 dell'UFAM relativo alla segnaletica delle zone di tranquillità per la fauna selvatica o le «Direttive per la pianificazione, la gestione e la manutenzione delle discese da sport sulla neve» (Commissione per la prevenzione degli infortuni su discese da sport sulla neve, 2015). Ulteriori informazioni sulla www.zone-di-tranquillita.ch.

Delimitazione rispetto alla segnaletica del traffico lento

Per l'allestimento della strategia di gestione dei visitatori vanno osservate le disposizioni in materia di segnaletica del traffico lento. Laddove la segnaletica mediante offerte ha una funzione orientativa (in particolare in caso di utilizzo della tipologia di pannello 60, guida), il progetto di segnaletica deve essere concordato previamente con l'ufficio cantonale competente. In generale la tipologia di pannello 60 (guida) costituisce un'eccezione per la segnaletica delle aree protette. La raccomandazione del 2008 sulla segnaletica delle offerte simili alle escursioni pedestri di Sentieri svizzeri («Signalisation pour les offres proches de la randonnée pédestre», disponibile in francese e tedesco) integra i manuali ufficiali per i sentieri escursionistici e la segnaletica per percorsi in bicicletta. Inoltre, contiene raccomandazioni per la segnaletica di sentieri per passeggiate, sentieri escursionistici agibili in sedia a rotelle, sentieri running, sentieri escursionistici invernali, sentieri escursionistici per racchette da neve e percorsi verso siti di rilevanza turistica e consente di contrassegnare in modo uniforme anche i percorsi continui o i sentieri tematici all'interno di aree protette.

3 > Elementi fondamentali del sistema di segnaletica

3.1 Panoramica del sistema di segnaletica

Il sistema di segnaletica consente di contrassegnare in maniera uniforme le aree protette svizzere. Ciò crea il presupposto per la riconoscibilità delle aree pregiate e dunque degne di protezione. Il sistema pone un accento particolare sulla comunicazione ai visitatori delle regole di comportamento vigenti in una specifica zona protetta. Inoltre, fa una distinzione tra le due principali categorie: segnaletica delle aree e informazione ai visitatori.

- > Per la segnaletica delle aree (serie di pannelli 10 e 20), in primo piano vi è la comunicazione mediante pittogrammi e in forma testuale delle regole di comportamento vigenti nell'area protetta segnalata. La segnaletica è posta sul confine e all'interno del perimetro della zona in questione e può essere collocata.
- > Le informazioni ai visitatori (serie di pannelli 30, 40 e 50) sono poste antistante al confine dell'area protetta oppure all'interno del perimetro della stessa, ad esempio in luoghi con grande afflusso di visitatori e dove l'esigenza di informazioni supplementari è maggiore. I pannelli di informazione per i visitatori servono a trasmettere conoscenze e valori (educazione ambientale) e a richiamare l'attenzione sulle offerte (spiazzi per accendere fuochi, punti panoramici ecc.).

- > La serie di pannelli 60 è un ulteriore strumento ausiliare per la gestione dei visitatori nei casi in cui non sia presente alcuna segnaletica del traffico lento. Tuttavia, se deve essere realizzato un percorso continuo o un sentiero tematico, vanno osservate le raccomandazioni del 2008 sulla segnaletica delle offerte simili alle escursioni pedestre di Sentieri svizzeri («Signalisation pour les offres proches de la randonnée pédestre», disponibile in francese e tedesco).

I responsabili delle aree protette sono competenti della definizione dei contenuti rilevanti. I pannelli (installazione a un palo) e le targhe (installazione su una superficie) illustrati nel presente manuale sono modelli i cui contenuti sono derivati dalla segnaletica esistente. Le raccomandazioni e gli esempi di installazione della segnaletica delle aree (prassi di segnaletica) sono illustrati e spiegati in una guida pratica dedicata ai casi più complessi.

Prima di realizzare qualsiasi pannello, occorre sottoporre per controllo un buono stampa del progetto al servizio di consulenza Segnaletica delle zone protette svizzere.

SEGNALETICA DELLE AREE

Formato standard



Serie di pannelli 10

Formato piccolo



Serie di pannelli 20

Formato grande



Serie di pannelli 30

Formato medio



Serie di pannelli 40

INFORMAZIONI AI VISITATORI

Formato piccolo



Serie di pannelli 50

Indicatore di direzione



Serie di pannelli 60

3.2 Pittogrammi

Lavorare con i pittogrammi

I pittogrammi sono simboli che veicolano informazioni tramite rappresentazioni grafiche semplificate. I pittogrammi sono un elemento fondamentale del sistema di segnaletica, poiché consentono di comunicare in modo rapido, efficiente e indipendente dalla lingua importanti regole di comportamento valide nell'area protetta in questione. La loro funzione è stata ampiamente testata in laboratorio, in sondaggi ad hoc e in un progetto pilota.

I pittogrammi dei divieti e degli obblighi possono essere utilizzati esclusivamente per le regole che si fondano su una base giuridica (decisione in materia di protezione). Ciò vale per il loro impiego sia sui pannelli di segnaletica delle aree sia sui pannelli di informazione per i visitatori.

Non sono raffigurate con pittogrammi le attività che riguardano solo casi singoli a livello locale che sono svolte da una cerchia molto ristretta di persone o che richiedono una formazione specifica (p.es. caccia), oppure che sono comunicate con altre forme di segnaletica (p.es. circolazione stradale).

Raccolta di pittogrammi

Il linguaggio figurato dei pittogrammi soddisfa il proprio scopo soltanto se i contenuti grafici sono chiaramente comprensibili. Pertanto, i pittogrammi non possono essere modificati.

Per la segnaletica delle aree protette svizzere vengono utilizzati pittogrammi per obblighi, divieti, offerte e icone. La forma quadrata indica gli obblighi e le offerte, mentre quella rotonda con il bordo rosso e la barra diagonale segnala i divieti. Per gli obblighi e i divieti il contenuto dei pittogrammi è rappresentato in verde su sfondo bianco. Ciò mette in risalto il pittogramma sul pannello, richiamando la massima attenzione. I pittogrammi delle offerte sono bianchi su sfondo verde e possono essere utilizzati unicamente per i pannelli di informazione per i visitatori. Tutti i pittogrammi sono disponibili anche in bianco e nero e in dimensioni ridotte quali icone da utilizzare ad esempio sulle cartine.

I pittogrammi disponibili sono illustrati al capitolo 8 e possono essere scaricati dalla piattaforma www.area-protetta-svizzera.ch.

Impiego

Da valori empirici risulta che la percezione visiva di più di quattro pittogrammi su uno stesso cartello è limitata. Per questo motivo il numero di pittogrammi per pannello è limitato a quattro.

Sui pannelli e sulle targhe di segnaletica delle aree e nel footer dei pannelli di informazione per i visitatori vanno inseriti unicamente pittogrammi relativi a obblighi e divieti. I pittogrammi delle offerte vanno utilizzati a titolo preferenziale per la gestione dei visitatori, ad esempio nella parte informativa dei pannelli di informazione per i visitatori oppure come icone sulle cartine.

Delimitazione rispetto alla segnaletica stradale

I simboli dei segnali ufficiali della circolazione stradale e navale non possono essere integrati nel sistema di segnaletica. Questi, infatti, per essere giuridicamente applicabili, devono essere ordinati dal competente ufficio della circolazione o dall'ispettorato per la circolazione navale. Tali cartelli devono dunque essere installati nelle dimensioni originali. Anche l'equitazione è assoggettata alla legislazione in materia di circolazione stradale.

Per il divieto di equitazione e di transito in bicicletta è disponibile un apposito pittogramma. Questo ha però solo carattere informale e può essere utilizzato soltanto in coordinamento con la segnaletica prevista dalla legge sulla circolazione stradale.

Delimitazione rispetto alla segnaletica del traffico lento

Per l'allestimento della strategia di gestione dei visitatori vanno osservate le disposizioni legali in materia di segnaletica per il traffico lento. Laddove la segnaletica ha una funzione orientativa (in particolare in caso di utilizzo della tipologia di pannello 60, guida), il progetto di segnaletica deve essere concordato previamente con l'ufficio cantonale competente. In generale, la tipologia di pannello 60 costituisce un'eccezione per la segnaletica delle aree protette. La raccomandazione del 2008 sulla segnaletica delle offerte simili alle escursioni pedestri di Sentieri svizzeri («Signalisation pour les offres proches de la randonnée pédestre», disponibile in francese e tedesco) integra i manuali ufficiali per i sentieri escursionistici e la segnaletica per percorsi in bicicletta. Inoltre, contiene raccomandazioni per la segnaletica di sentieri per passeggiate, sentieri escursionistici agibili in sedia a rotelle, sentieri running, sentieri escursionistici invernali, sentieri escursionistici per racchette da neve e percorsi verso siti di rilevanza turistica di seguito raggruppati sotto il termine mantello «offerte simili alle escursioni pedestri» e consente di contrassegnare in modo uniforme anche i percorsi continui o i sentieri tematici all'interno di aree protette.

È in ogni caso opportuno mettersi tempestivamente in contatto con il servizio specializzato per la rete di sentieri escursionistici del Cantone interessato.

Esempio di obbligo



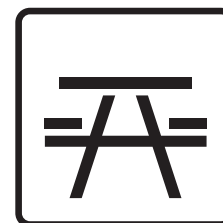
Esempio di divieto



Esempio di offerta



Esempio di icona



Ambiti di impiego di obblighi e divieti

- > Per la segnaletica delle aree (serie di pannelli 10, 20)
- > Per le informazioni ai visitatori (serie di pannelli 30, 40) nell'area del footer

Ambiti di impiego delle offerte

- > Per le informazioni ai visitatori (serie di pannelli 50, 60)

Ambiti di impiego delle icone

- > Per la segnaletica delle aree (tipologia di pannello 15) nelle cartine
- > Per le informazioni ai visitatori (serie di pannelli 30, 40) nella parte informativa

3.3 Segnaletica delle aree

3.3.1 Segnaletica delle aree, formato standard

La segnaletica delle aree in formato standard (serie di pannelli 10) serve per segnalare i confini perimetrali di una o più aree protette agli accessi frequentati dai visitatori. È utilizzata laddove nelle zone protette vanno osservate regole di comportamento.

Esistono diverse varianti di pannelli monolingui o bilingui e per le aree in cui sono presenti contemporaneamente più tipologie di area protetta (tipologie di pannello 11–14).

È ammessa la realizzazione di un pannello standard della serie 10 indipendente dall'area. Il testo da utilizzare come intestazione (campo di testo «Tipologia di area protetta») o il titolo principale (campo di testo «Nome locale») possono essere scelti liberamente. Si può scegliere una formulazione che corrisponde alle esigenze di informazione dei visitatori e alla designazione giuridicamente corretta (p. es.

riserva naturale). L'intestazione può essere omessa, mentre il titolo principale è obbligatorio e deve essere lungo al massimo tre righe. La composizione deve essere concordata con il servizio di consulenza.

Forma di base con cartina

1 Logo

2 Tipologia di area protetta

Foro

Tipologia di area protetta

Nome locale

3 Nome locale

4 Pittogrammi

5 Complemento al pittogramma

6 Regole di comportamento

7 Base legale

8 Avviso

9 Codice QR

10 Logo mittente

11 Data

12 Cartina

Foro

È UGUALMENTE PROIBITO:

- Disturbare la fauna
- Raccogliere, strappare o prelevare vegetali
- Andare a cavallo al di fuori dei sentieri previsti per questa pratica
- Far volare modellini

BASE LEGALE

Ordinanza del 21 gennaio 1991 sulle riserve d'importanza internazionale e nazionale d'uccelli acquatici e migratori (ORUAM) (Stato 15 luglio 2015)

Ordinanza del 3 dicembre 1998 per la protezione della natura e del paesaggio per (nome dell'area protetta)

INDICAZIONE

Il non rispetto delle regole di comportamento potrà essere sanzionato giuridicamente (multa o denuncia)

INFRASTRUKTUR

- Ihr Standort
- Rundwanderung, Variante
- Wanderweg
- Fussweg
- Strasse
- Sehenswürdigkeit
- Buslinie mit Station
- Bahnlinie mit Bahnhof
- Parkplatz

NATURINFORMATION

- Naturschutzgebiet
- Landschaftsschutzgebiet
- Gewässer
- Flachmoos, Ried
- Naturschutzgebiet
- Landschaftsschutzgebiet
- Naturinformation
- Naturbeobachtung

Forma di base con cartina

I pannelli per la segnaletica delle aree in formato standard rispettano una determinata struttura grafica che comprende i seguenti elementi:

1 Logo «Area protetta svizzera» (obbligatorio)

Impiego: cfr. Parte II, Basi grafiche.

2 Tipologia di area protetta (obbligatoria)

Denominazione pertinente dell'area protetta (riserva naturale, riserva di uccelli acquatici e migratori, bandita di caccia ecc.). Nel caso in cui siano presenti più tipologie di area di protezione, possono esserne indicate due oppure solo quella più importante nel punto in cui è ubicato il pannello. Il campo di testo «Tipologia di area protetta» deve essere lungo al massimo due righe.

3 Nome locale (obbligatorio)

Denominazione geografica dell'area o della regione. Il nome locale non deve necessariamente corrispondere al nome ufficiale dell'area protetta, ma può essere scelto in base alle condizioni del posto. Il campo di testo «Nome locale» deve essere lungo al massimo tre righe.

4 Pittogrammi (obbligatori nella segnaletica delle regole di comportamento)

La segnaletica delle aree offre la possibilità di collocare al massimo quattro pittogrammi. I pittogrammi possono essere utilizzati esclusivamente per le regole che si fondano su una base legale (decisione in materia di protezione). I responsabili delle aree protette determinano le regole di comportamento più importanti a livello locale da illustrare mediante pittogrammi. Altre regole di comportamento possono essere elencate nel campo di testo. Il numero massimo di pittogrammi non può essere superato. I pittogrammi delle offerte non possono essere collocati su pannelli di segnaletica delle aree (eccezione: cartine).

5 Complemento al pittogramma (facoltativo)

Sotto ai pittogrammi è possibile aggiungere ulteriori informazioni, ad esempio relative alla durata di validità. I testi devono rispettare la larghezza del pittogramma a cui si riferiscono e devono essere lunghi al massimo due righe.

6 Regole di comportamento (facoltative)

Enumerazione sotto forma di testo delle regole di comportamento che devono essere osservate oltre a quelle veicolate dai pittogrammi. Il testo può in seguito essere modificato a seconda della situazione, ad esempio «È altresì vietato:», «Prestate particolare attenzione a» o «Vi trovate in un'area protetta svizzera. Vogliate osservare le regole di comportamento». Questo testo standard può essere utilizzato anche senza l'enumerazione di altre regole comportamentali. L'enumerazione

testuale delle regole di comportamento integra i pittogrammi. La quantità di regole è determinata dai responsabili delle aree protette. Le regole di comportamento sono comunicate sotto forma di pittogrammi o di testo, ma non in entrambe le forme.

7 Base legale (facoltativa)

Indicazione della base legale o della decisione in materia di protezione su cui poggia la segnaletica dell'area protetta. Dal punto di vista giuridico non è necessario comunicare la base legale. Per motivi di semplificazione si consiglia di rinunciare a indicarla.

8 Avviso (facoltativo)

Segnalare che la mancata osservanza delle regole di comportamento può essere sanzionata. Tale avviso può essere opportuno nelle zone in cui il mancato rispetto delle regole di comportamento ha un forte impatto sull'ambiente e dove le regole consentono di porvi rimedio. Il testo può essere modificato a seconda della base legale o della situazione giuridica. Inoltre possono contenere anche altre indicazioni sull'area protetta, purché siano in relazione diretta con la segnaletica o le regole di comportamento. Qui non sono ammessi contenuti relativi alle informazioni ai visitatori.

9 Codice QR (facoltativo)

Sussiste la possibilità di inserire un link via codice QR a ulteriori informazioni sull'area protetta. Spetta ai responsabili delle aree protette definire e gestire un sito web.

10 Logo mittente (facoltativo)

Nello spazio riservato al logo mittente, sussiste la possibilità di indicare altri partner con il rispettivo logo (ad es. Comuni, organizzazioni di protezione, sponsor). Se tra i partner vi è un parco d'importanza nazionale, questo deve essere contrassegnato con il marchio Parco. Se viene utilizzato il logo della Confederazione Svizzera, vanno osservate le direttive del corporate design della Confederazione. Inoltre, vi è la possibilità di apporre il logo «Chi rispetta, protegge». Qui gli elementi di testo sono ammessi solo se fanno parte di un logo. Non vi sono vincoli alla quantità, alle dimensioni e alla disposizione dei logo all'interno del segnaposto.

11 Data (obbligatoria)

Indicazione dell'anno di realizzazione del pannello di segnaletica.

12 Cartina (facoltativa)

Questo elemento aggiuntivo offre la possibilità di indicare su una carta topografica, mediante un'illustrazione o una rappresentazione grafica con o senza legenda, informazioni per i visitatori come offerte, obblighi o divieti.

Tipologia di pannello 11: pannello di segnaletica per un'area protetta unitaria

Questo pannello viene utilizzato se vi è un unico perimetro di area protetta da segnalare.

Elementi obbligatori

- > Logo
- > Tipologia di area protetta
- > Nome locale
- > Pittogrammi (nella segnaletica con regole di comportamento)
- > Data

Elementi facoltativi

- > Enumerazione delle regole di comportamento
- > Enumerazione delle regole di comportamento, basi giuridiche e/o indicazioni
- > Codice QR
- > Logo mittente



Tipologia di pannello 11

Tipologia di pannello 12: pannello di segnaletica con due tipologie di area protetta

Questa tipologia di pannello viene utilizzata laddove i perimetri di più tipologie di area protetta confinano o si sovrappongono. In questi casi è importante che i responsabili delle aree protette si accordino al fine di ottenere una segnaletica armonizzata. In caso di sovrapposizioni complesse, si raccomanda di raffigurare i vari perimetri su una cartina (cfr. Cartina).

La tipologia di pannello 12 può essere impiegata anche per i pannelli bilingui che contengono un solo nome locale. Nei pannelli bilingui, i campi di testo nella parte inferiore possono essere collocati a scelta uno sotto l'altro oppure su due colonne affiancate.



Tipologia di pannello 12

Tipologia di pannello 13: pannello di segnaletica con due tipologie di area protetta e due nomi locali

Questa tipologia di pannello viene utilizzata per segnalare con un pannello monolingue due aree protette sovrapposte che hanno nomi diversi.

La tipologia di pannello 13 può essere impiegata anche per i pannelli bilingui che contengono due nomi locali diversi.

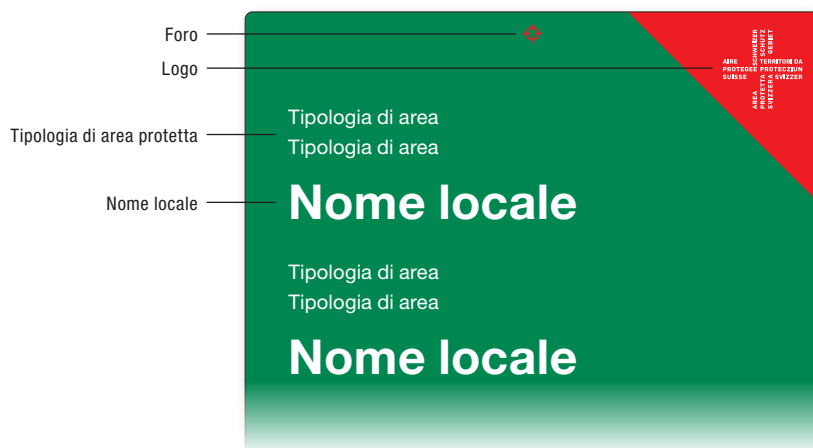
Nei pannelli bilingui, i campi di testo nella parte inferiore possono essere collocati a scelta uno sotto l'altro oppure su due colonne affiancate.



Tipologia di pannello 13

Tipologia di pannello 14: pannello di segnaletica con quattro tipologie di area protetta e due nomi locali

Questa tipologia di pannello viene utilizzata in casi complessi che richiedono la combinazione di più tipologie di area protetta, nomi locali e lingue. Nei pannelli bilingui, i campi di testo nella parte inferiore possono essere collocati a scelta uno sotto l'altro oppure su due colonne affiancate.



Tipologia di pannello 14

Cartina

Questo elemento supplementare serve per aggiungere all'occorrenza sotto il pannello di segnaletica delle aree informazioni complementari relative all'area protetta, ad esempio una carta topografica, un'illustrazione o una rappresentazione grafica (con o senza legenda). La cartina integra le tipologie di pannelli 11, 12, 13 e 14 e aumenta corrispettivamente l'altezza del pannello.



Cartina

3.3.2 Segnaletica delle aree, formato piccolo (serie di pannelli 20)

La segnaletica delle aree in formato piccolo è a disposizione in alternativa a quella in formato standard. Serve per segnalare le aree protette agli accessi secondari.

La segnaletica delle aree in formato piccolo può essere impiegata come pannello promemoria all'interno del perimetro della zona protetta. Si presta anche per segnalare aree protette che si sovrappongono, poiché consente di comunicare in modo pragmatico le regole di comportamento vigenti laddove i territori coincidono senza che si renda necessario aumentare il numero di pannelli.

La segnaletica delle aree in formato piccolo serve per segnalare sia le aree protette in cui vigono regole di comportamento specifiche (ad es. bandite di caccia o riserve di uccelli acquatici e migratori), sia quelle in cui non vi sono regole di comportamento specifiche (ad es. riserve forestali).

Questa segnaletica può essere fissata a un palo (pannello) oppure a una superficie (targa). Le indicazioni in merito sono disponibili alla Parte II, Basi grafiche. Per l'installazione nelle acque deve essere utilizzato, laddove possibile, il supporto della segnaletica di navigazione esistente.

È ammessa la composizione di una targa standard della serie 20, indipendente dall'area. Non vi sono vincoli per quanto riguarda il testo. Si può scegliere una formulazione che corrisponda alle esigenze di informazione ai visitatori e alla designazione giuridicamente corretta (p. s. riserva naturale). Il titolo può essere omesso. La composizione deve essere concordata con il servizio di consulenza.

Forma di base

1 Logo «Area protetta svizzera» (obbligatorio)

Cfr. Parte II, Basi grafiche.

2 Tipologia di area o nome locale, opzionale

Denominazione pertinente dell'area protetta (riserva naturale, riserva di uccelli acquatici e migratori, bandita di caccia ecc.). Nel caso in cui sono presenti più tipologie di area di protezione, possono esserne indicate due oppure solo la quella più importante nel punto in cui è ubicato il pannello. L'elemento «Tipologia di area protetta» deve essere lungo al massimo quattro righe.

3 Pittogrammi (obbligatori nella segnaletica con regole di comportamento)

La segnaletica delle aree offre la possibilità di collocare al massimo quattro pittogrammi. I pittogrammi possono essere utilizzati esclusivamente per le regole che si fondano su una

base legale (decisione in materia di protezione). I responsabili delle aree protette determinano le regole di comportamento più importanti a livello locale da illustrare mediante pittogrammi. Il numero massimo di quattro pittogrammi non può essere superato.

4 Complemento al pittogramma (facoltativo)

Sotto ai pittogrammi è possibile aggiungere ulteriori informazioni, ad esempio relative alla durata di validità. I testi devono rispettare la larghezza del pittogramma a cui si riferiscono e devono essere lunghi al massimo due righe.

5 Logo mittente o codice QR (facoltativo)

È possibile menzionare sotto forma di testo o di logo i proprietari e i responsabili di una determinata area protetta. Inoltre, è possibile inserire un link via codice QR a ulteriori informazioni sull'area protetta in questione. Spetta ai responsabili delle aree protette definire un sito web. Gli elementi di testo sono ammessi solo se fanno parte di un logo.



Forma di base

Tipologia di pannello 21: con regole di comportamento

L'altezza della segnaletica delle aree in formato piccolo dipende dal numero di pittogrammi (max. 4), dal numero

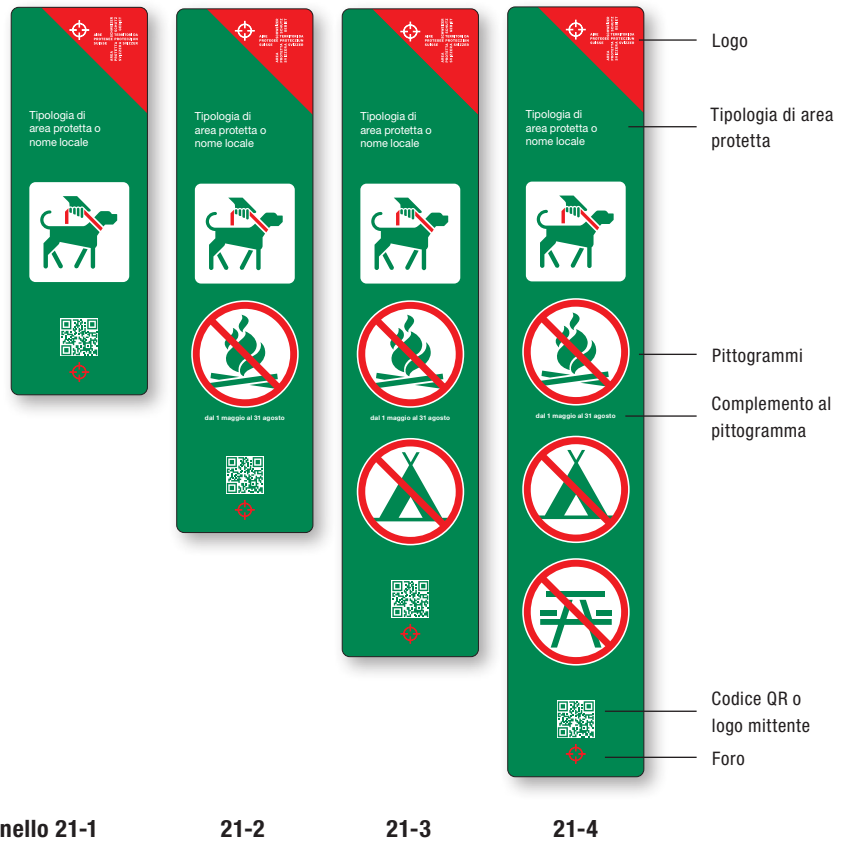
di testi complementari ai pittogrammi e dall'utilizzo di un codice QR o logo mittente.

Elementi obbligatori

- > Logo
- > Pittogrammi (nella segnaletica con regole di comportamento)

Elementi facoltativi

- > Complemento al pittogramma
- > Codice QR o logo mittente



Tipologia di pannello 21-1

21-2

21-3

21-4

Tipologia di pannello 22: senza regole di comportamento

Anche nei luoghi in cui non bisogna necessariamente richiamare esplicitamente l'attenzione dei visitatori sulle regole di comportamento è possibile segnalare i confini territoriali, indicando la tipologia di area protetta

Elementi obbligatori

- > Logo
- > Tipologia di area protetta e nome locale

Elementi facoltativi

- > Codice QR o logo mittente



Tipologia di pannello 22

3.4 Informazioni ai visitatori

In molte zone le informazioni aggiuntive per approfondire la comprensione della natura possono essere opportune e utili, come pure le carte sinottiche di orientamento nel paesaggio. Ciò vale sia per le aree con che per quelle senza regole di comportamento. Le informazioni ai visitatori vengono trasmesse in modo efficace tramite svariati canali, ad esempio online su specifici siti web, stampati quali flyer, promemoria oppure per mezzo di pannelli di informazione per i visitatori. Questi ultimi sono oggetto delle spiegazioni seguenti, che sono da intendersi solo come raccomandazioni. Di norma i pannelli di informazione per i visitatori sono posizionati localmente prima delle aree protette, nel luogo in cui richiamano maggiormente l'attenzione: nei parcheggi o presso

i principali accessi all'area. Laddove è possibile collocarle, le informazioni ai visitatori possono essere utilizzate anche sui confini perimetrali o all'interno della zona. Per le aree ad alta frequentazione è opportuno elaborare una strategia per la gestione dei visitatori nonché per la segnaletica.

Questo compito spetta ai responsabili delle aree protette e non è oggetto del presente manuale. In caso di sovrapposizione territoriale, si raccomanda un coordinamento tra i responsabili delle aree protette interessate anche per quanto concerne le informazioni ai visitatori.

Tipologia di pannello 31: informazioni ai visitatori, formato grande (forma di base)

Per l'utilizzo del logo «Area protetta svizzera» o la domanda di contributi finanziari della Confederazione devono essere soddisfatti i seguenti standard minimi:

1 Header - barra verde (obbligatorio)

Nell'header figurano il logo «Area protetta svizzera», la tipologia di area protetta e il nome locale (sono possibili designazioni in più lingue). Il logo è posto a filo in alto a destra nella barra verde dell'header (cfr. Parte II, Basi grafiche). In questa barra verde, il logo non può essere utilizzato in combinazione con altri logo (logo con la civetta e il quadrifoglio, logo delle bandite di caccia e logo delle riserve di uccelli acquatici e migratori ecc.).

2 Parte informativa (composizione libera)

La composizione della parte informativa tra la barra dell'header e quella del footer è libera. Offre in particolare la possibilità di dare il benvenuto ai visitatori in più lingue (p. es. in cinque lingue nel Parco nazionale svizzero).

L'immagine seguente illustra un esempio valido di pannello di informazione per i visitatori. Non vi sono vincoli per quanto riguarda il contenuto e la grafica.

3 Footer – barra verde (obbligatorio)

Nel footer possono essere rappresentate mediante al massimo quattro pittogrammi le principali regole di comportamento che vanno osservate nel perimetro dell'area protetta. Le offerte non devono essere rappresentate in questa barra. Ulteriori regole di comportamento possono essere elencate nella parte informativa.

Nel footer possono essere inseriti il logo mittente dei proprietari o dei responsabili dell'area protetta, i logo di sponsor e partner, il logo «Chi rispetta, protegge» come pure un codice QR che consente di ottenere informazioni aggiuntive nel web. Gli elementi di testo sono ammessi solo se fanno parte di un logo. Non vi sono vincoli alla quantità, alle dimensioni e alla disposizione dei logo all'interno del segnaposto.



Tipologia di pannello 31

Tipologia di pannello 41: informazioni ai visitatori, formato medio (forma di base)

Per l'utilizzo del logo «Area protetta svizzera» o la domanda di contributi finanziari della Confederazione devono essere soddisfatti i seguenti standard minimi:

1 Header - barra verde (obbligatorio)

Nell'header figurano il logo «Area protetta svizzera», la tipologia di area protetta e il nome locale (cfr. Parte II, Basi grafiche). Il logo è posto a filo in alto a destra nella barra verde dell'header. In questa barra, il logo non può essere utilizzato in combinazione con altri logo (logo con la civetta e il quadrifoglio, logo delle bandite di caccia e logo delle riserve di uccelli acquatici e migratori ecc.).

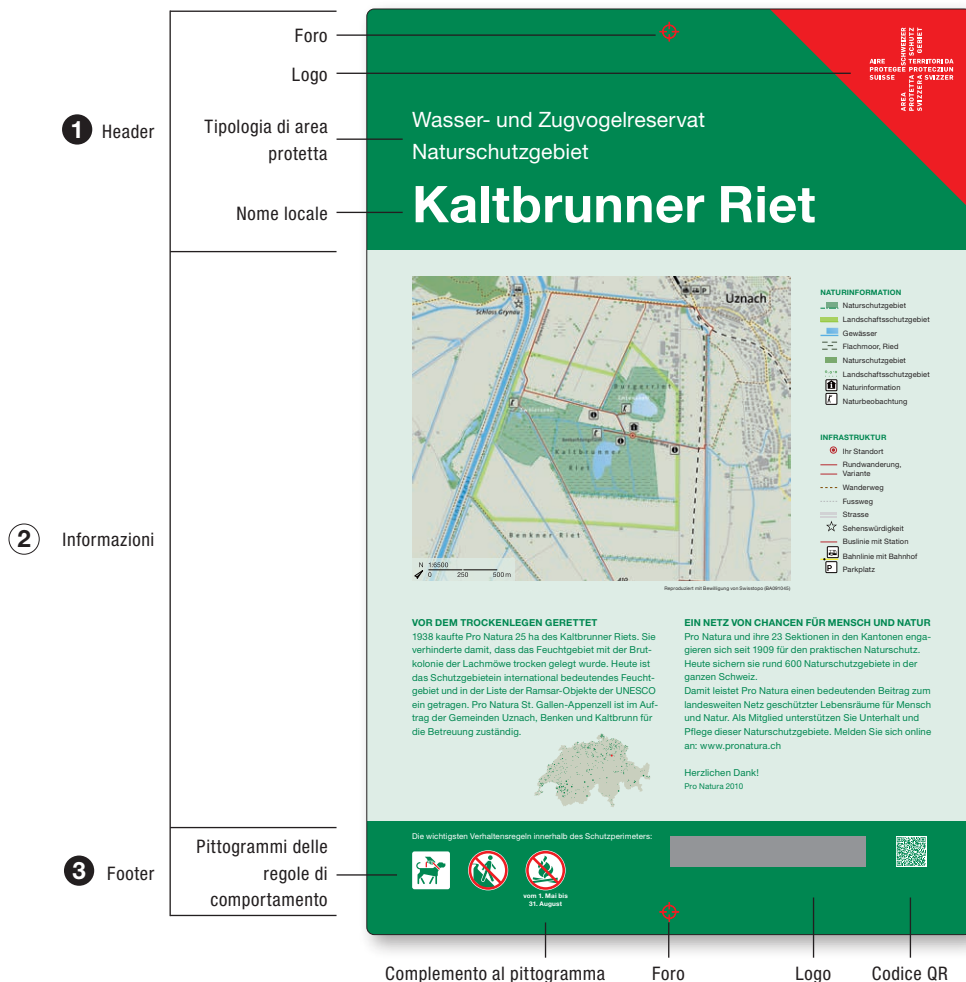
2 Parte informativa (composizione libera)

La composizione della parte informativa tra la barra dell'header e quella del footer è libera. L'immagine seguente illustra un esempio valido di pannello di informazione per i visitatori. Non vi sono vincoli per quanto riguarda il contenuto e la grafica.

3 Footer - barra verde (obbligatorio)

Nel footer possono essere rappresentate mediante al massimo quattro pittogrammi le principali regole di comportamento che vanno osservate nel perimetro dell'area protetta. Le offerte non devono essere rappresentate in questa barra. Ulteriori regole di comportamento possono essere elencate nella parte informativa.

Nel footer possono essere inseriti il logo mittente dei proprietari o dei responsabili dell'area protetta, i logo di sponsor e partner, il logo «Chi rispetta, protegge» come pure un codice QR che consente di ottenere informazioni aggiuntive nel web. Gli elementi di testo sono ammessi solo se fanno parte di un logo. Non vi sono vincoli alla quantità, alle dimensioni e alla disposizione dei logo all'interno del segnaposto.



Tipologia di pannello 41

Tipologia di pannello 42: informazioni ai visitatori, formato medio orizzontale

Per l'utilizzo del logo «Area protetta svizzera» o la domanda di contributi finanziari della Confederazione devono essere soddisfatti i seguenti standard minimi:

1 Header - barra verde (obbligatorio)

Nell'header figurano il logo «Area protetta svizzera», la tipologia di area protetta e il nome locale (cfr. Parte II, Basi grafiche). Il logo è posto a filo in alto a destra nella barra verde dell'header. In questa barra verde, il logo non può essere utilizzato in combinazione con altri logo (logo con la civetta e l'edera, logo per le bandite di caccia, il quadrifoglio, logo delle bandite di caccia e logo delle riserve di uccelli acquatici e migratori ecc.)

2 Parte informativa (composizione libera)

La composizione della parte informativa tra la barra dell'header e quella del footer è libera. L'immagine seguente illustra un esempio valido di pannello di informazione per i visitatori. Non vi sono vincoli per quanto riguarda il contenuto e la grafica.

3 Footer – barra verde (obbligatorio)

Nel footer possono essere rappresentate mediante al massimo quattro pittogrammi le principali regole di comportamento che vanno osservate nel perimetro dell'area protetta. Le offerte non devono essere rappresentate in questa barra. Ulteriori regole di comportamento possono essere elencate nella parte informativa.

Nel footer possono essere inseriti il logo mittente dei proprietari o dei responsabili dell'area protetta, i logo di sponsor e partner, il logo «Chi rispetta, protegge» come pure un codice QR che consente di ottenere informazioni aggiuntive nel web. Gli elementi di testo sono ammessi solo se fanno parte di un logo. Non vi sono vincoli alla quantità, alle dimensioni e alla disposizione dei logo all'interno del segnaposto.



Tipologia di pannello 42

Tipologia di pannello 51: informazioni ai visitatori, formato piccolo (forma di base)

Per l'utilizzo del logo «Area protetta svizzera» o la domanda di contributi finanziari della Confederazione devono essere soddisfatti i seguenti standard minimi:

1 Header – barra verde (obbligatorio)

Il logo è posto a filo in alto a destra nella superficie verde (colore obbligatorio).

2 Nome locale o tipologia di area protetta (facoltativo)

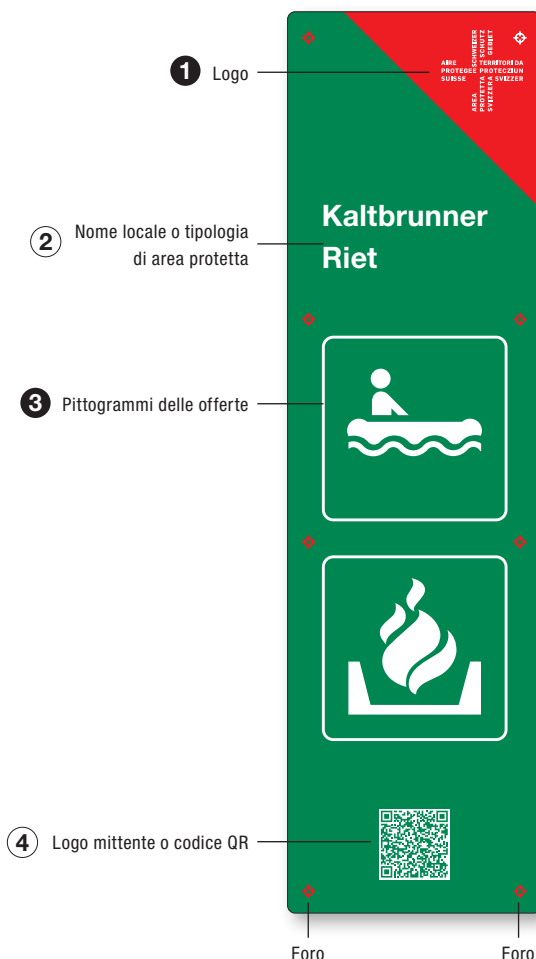
Massimo quattro righe.

3 Pittogrammi delle offerte (obbligatori)

Al massimo 4 pittogrammi delle offerte secondo la raccolta di pittogrammi (cfr. cap. 8).

4 Logo mittente o codice QR (facoltativo)

È possibile inserire un codice QR o un logo mittente. Gli elementi di testo sono ammessi solo se fanno parte di un logo.

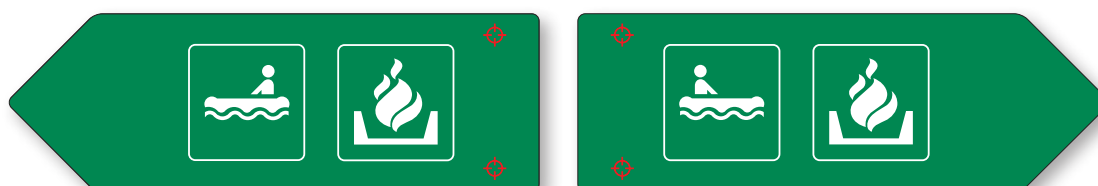


Tipologia di pannello 51

Tipologia di pannello 61: informazioni ai visitatori, indicatore di direzione

Laddove la segnaletica mediante offerte ha una funzione orientativa, il progetto di segnaletica deve essere concordato previamente con l'ufficio cantonale competente. La raccomandazione del 2008 sulla segnaletica delle offerte simili alle escursioni pedestri di Sentieri svizzeri («Signalisation pour les offres proches de la randonnée pédestre», disponibile in francese e tedesco) integra i manuali ufficiali per i sentieri escursionistici e la segnaletica per percorsi in bicicletta.

Questa segnaletica consente di contrassegnare in modo uniforme anche i percorsi continui o i sentieri tematici all'interno di aree protette. Al massimo 2 pittogrammi delle offerte secondo la raccolta di pittogrammi (cfr. cap. 8) nella superficie verde.



Tipologia di pannello 61

4 > Realizzazione e installazione

Nella realizzazione di pannelli di segnaletica, i responsabili delle aree protette sono liberi di scegliere il materiale, il fornitore, l'installazione ecc. Di seguito è descritto un esempio di realizzazione e di installazione di un pannello di segnaletica delle aree in formato standard (installazione a un palo) e di una targa di segnaletica (installazione su una superficie) in alluminio. Questa procedura è ampiamente diffusa.

Per la segnaletica sostitutiva è possibile in alternativa ricoprire integralmente il pannello esistente con un adesivo, sempre che le dimensioni del pannello esistente lo consen-

tano. In tali casi sono ammessi scostamenti minimi a livello di quantità. In caso di dubbio, devono essere concordati con il servizio di consulenza.

Sulla piattaforma www.area-protetta-svizzera.ch sono a disposizione dei responsabili della segnaletica quali strumenti ausiliari la documentazione di base e i principali modelli per la composizione individuale dei contenuti dei pannelli e delle targhe nell'ambito delle direttive per la composizione.

4.1 Realizzazione e installazione a un palo (pannello)

In alluminio, 4 mm, decapato, anodizzato incolore. Angoli arrotondati, raggio 5 mm tagliato verticalmente con due fori di 9 mm di diametro.

Stampa

Serigrafia

- > 2 componenti di vernice o
- > stampa anodizzata

Colore

- > vedi capitolo 5.2 codice colore

Installazione

Il pannello preforato viene fissato a un palo metallico mediante elementi di fissaggio in alluminio, fascette di serraggio, viti a testa esagonale con rondelle di ritenuta in acciaio inossidabile. Per pali di diametro superiore ai 18 cm si consiglia l'utilizzo di nastro TESPÀ.



Installazione a un palo

4.2 Realizzazione e installazione su una superficie (targa)

In alluminio, 0,5 mm, decapato, anodizzato incolore.
Angoli arrotondati, raggio 5 mm, con 4, 6, 8, 10, 12 o 14 piccoli fori, diametro dei fori 3 mm, tagliato verticalmente secondo le indicazioni del presente manuale.

Stampa

Serigrafia

- > 2 componenti di vernice o
- > stampa anodizzata

Colore

- > vedi capitolo 5.2 codice colore

Installazione

Il fissaggio di una targa preforata è effettuato con viti inossidabili.



Installazione su una superficie

4.3 Posa nel terreno

L'ubicazione dei pannelli di segnaletica nel terreno riveste grande importanza. La determinazione del numero necessario di pannelli di segnaletica e il rispettivo collocamento nel terreno spetta ai responsabili delle aree protette. Si raccomanda l'allestimento di una strategia per la gestione dei visitatori e uno stretto coordinamento con gli uffici coinvolti.

Occorre tenere presente quanto segue:

- > Ottenere una visibilità buona o ottimale.
- > Considerare l'altezza degli occhi.
- > Non compromettere l'ambiente circostante.
- > Per pregiudicare il meno possibile il paesaggio a causa della segnaletica, evitare in linea di principio di posare nuovi pannelli individuali. Per quanto possibile, devono essere utilizzati i supporti e le possibilità di fissaggio esistenti come ad esempio i paletti degli indicatori di direzione (cfr. cap. 3.5). Ciò necessita l'accordo previo dei rispettivi proprietari o uffici responsabili.
- > Il fissaggio agli alberi è vietato.
- > Le targhe vanno posizionate evitando, per quanto possibile, l'esposizione ai raggi solari.
- > I pannelli di segnaletica delle aree devono in prima linea essere rivolti verso i visitatori in arrivo.
- > Mantenere una distanza sufficiente dal margine della carreggiata (per evitare ad esempio il danneggiamento da parte di veicoli agricoli).
- > Nelle zone di montagna occorre considerare la pressione esercitata dalla neve e la frequenza delle valanghe.
- > I pannelli non devono essere posizionati nello spazio riservato alla ferrovia.
- > Secondo l'articolo 103 capoverso 4 dell'ordinanza sulla segnaletica stradale, la distanza tra il margine della carreggiata e la parte del segnale più vicina ad essa non deve essere inferiore a 50 cm.
- > I pannelli non devono essere installati in luoghi pericolosi (rischio di caduta, caduta di massi, piene ecc.).



> PARTE II

Basi grafiche

Direttive per l'impiego dei singoli elementi compositivi

5 > Elementi compositivi

Gli elementi compositivi del sistema di segnaletica e i modelli per la progettazione di pannelli e targhe sono disponibili all'indirizzo www.area-protetta-svizzera.ch. I pannelli di segnaletica possono essere composti anche online sulla piattaforma www.area-protetta-svizzera.ch. Qui l'impiego corretto degli elementi compositivi è garantito automaticamente. Per acce-

dere alla piattaforma occorre una password, che può essere richiesta al servizio di consulenza Segnaletica delle zone protette svizzere.

5.1 Logo «Area protetta svizzera»

Principi fondamentali

Il logo è utilizzato esclusivamente a colori e sempre nella sua integralità. Le componenti del logo presentano proporzioni invariabili che devono essere mantenute. Gli spazi definiti tra i caratteri e la superficie di sfondo non possono essere modificati. Per tutti gli impieghi sono disponibili dei modelli digitali; non è pertanto consentito alcun rifacimento. Del logo esiste un'unica versione in quattro lingue.

Impiego

Il logo «Area protetta svizzera» viene impiegato sui pannelli di segnaletica (installazione su un palo) e sulle targhe (installazione su una superficie) nonché sui pannelli di informazione per i visitatori, sempre in positivo e a colori (su uno sfondo verde).

Il logo può essere utilizzato anche su pannelli collocati fuori delle aree protette, ma solo se è presente un riferimento esplicito a un'area protetta. Il logo si presta solo in misura limitata all'utilizzo su prodotti diversi dai pannelli (p.es. pieghevoli, cartine). Al riguardo, l'UFAM ha pubblicato la comunicazione «Aree protette svizzere: comunicazione cartacea e digitale» (2019).

Definizione colore rosso

Pantone	2035 C
CMYK	C: 0 M: 100 Y: 100 K: 0
RGB	R: 214 G: 0 B: 28
Web	D6001C
RAL	3020 rosso traffico
3M	100-368 (Scotchcal Series 100)
NCS	S 1085-Y90R



5.2 Codice colore

I colori del CD sono i seguenti:

- > verde
- > rosso
- > bianco
- > nero

Definizione colore verde

Pantone	7727 C
CMYK	C: 100 M: 0 Y: 94 K: 46
RGB	R: 0 G: 111 B: 68
Web	006F44
RAL	6029 verde menta
3M	100-450 (Scotchcal Series 100)
NCS	S 3560-G

Definizione colore rosso

Pantone	2035 C
CMYK	C: 0 M: 100 Y: 100 K: 0
RGB	R: 214 G: 0 B: 28
Web	D6001C
RAL	3020 rosso traffico
3M	100-368 (Scotchcal Series 100)
NCS	S 1085-Y90R

Definizione colore bianco

(in alternativa: materiale di supporto in alluminio)

Pantone	–
CMYK	C: 0 M: 0 Y: 0 K: 0
RGB	R: 255 G: 255 B: 255
Web	FFFFFF
RAL	9003 bianco segnale
3M	100-10 (Scotchcal Series 100)
NCS	S 0300-N

Definizione colore nero

Pantone	Black 3C
CMYK	C: 0 M: 0 Y: 0 K: 100
RGB	R: 0 G: 0 B: 0
Web	000000
RAL	9017 nero traffico
3M	100-12 (Scotchcal Series 100)
NCS	S 9000-N

RAL 6029 verde menta

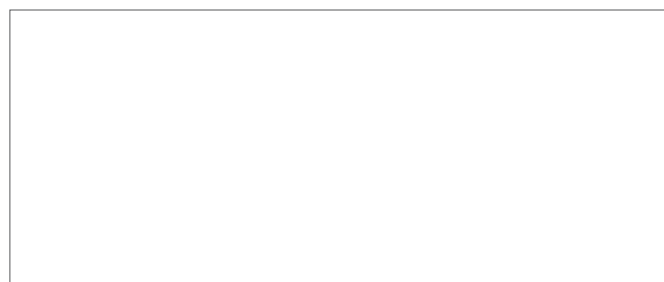
È il colore di fondo per tutti i pannelli e le targhe. Per i pannelli anodizzati è necessario ottenere il più fedelmente possibile la tonalità RAL 6029.

RAL 3020 rosso traffico

Per i pittogrammi di divieto e come colore di fondo del logo.

RAL 9003 bianco segnale

Le scritte su fondo verde vengono rappresentate sempre in negativo, ossia in bianco o nella tonalità del materiale di supporto, purché sia alluminio.



5.3 Tipografia

Tipo di carattere e relativo impiego

Per i testi sui pannelli e sulle targhe (nelle informazioni ai visitatori: per le barre dell'header e del footer) vanno utilizzati esclusivamente i due tipi di caratteri Helvetica Neue LT: Helvetica Neue LT Bold (75) e Helvetica Neue LT Roman

(55). I caratteri sono visualizzati in negativo, ossia nella tonalità del materiale di supporto (ad es. alluminio) o in bianco

Chi compone il pannello deve procurarsi le licenze necessarie per i caratteri.

Helvetica Neue LT Bold (75)

ABCDEFGHIJKLMN**OP**QRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstu**vw**xyz
0123456789
,;:-%&=?!@

Helvetica Neue LT Roman (55)

ABCDEFGHIJKLMN**OP**QRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstu**vw**xyz
0123456789
,;:-%&=?!@

Impiego di Helvetica Neue LT Bold

Per nomi locali e sottotitoli.

Impiego di Helvetica Neue LT Roman

Per tipologie di area protetta, enumerazioni, testo scorrevole, legende.

Titoli

I titoli, come ad esempio i nomi locali, vengono rappresentati a caratteri maiuscoli e minuscoli.

Interlinea

L'interlinea dipende dalla dimensione del carattere ed è orientata alla griglia di linee di base.

Sottotitoli

I sottotitoli nel testo vengono rappresentati in maiuscolo.

Spaziatura

+20 (InDesign)

Punti di enumerazione

Per le enumerazioni sono utilizzati i punti bullet della selezione di glifi (Unicode 2022) nella stessa dimensione e tipologia di carattere del testo che segue. La distanza dal bullet al testo dell'enumerazione equivale a due spazi vuoti.

Allineamento

A sinistra

Spazio tra le parole

80 %

- Gettare i rifiuti
- Raccogliere, strappare o prelevare

5.4 Griglia compositiva

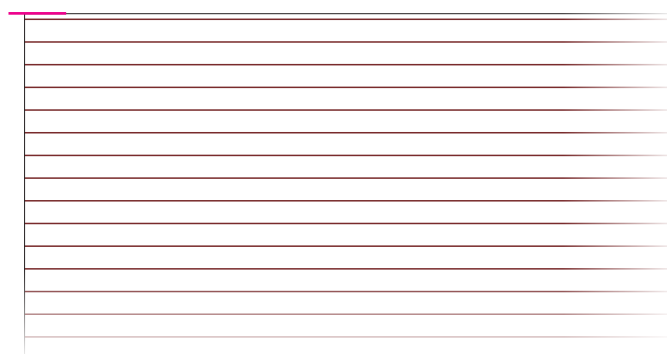
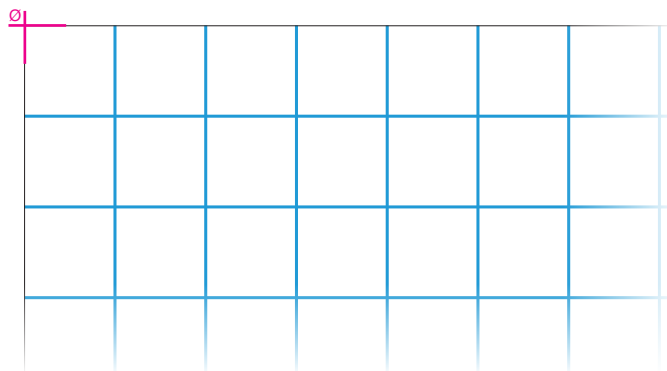
Quale base compositiva si utilizza un sistema a griglia con un'unità di base di 12×12 mm, che inizia sempre dal punto Ø della pagina. La griglia compositiva costituisce la base per il layout dei pannelli e delle targhe.



= unità di base (12×12 mm)



= unità della griglia di linee di base (3 mm)



6 > Dimensioni della segnaletica delle aree

6.1 Segnaletica delle aree, formato standard

Tipologia di pannello 11: pannello di segnaletica per un'area protetta unitaria

Formato

Il pannello ha una larghezza di 400 mm; l'altezza dipende dal volume del contenuto.

Griglia tipografica a 4 colonne

Margine laterale sinistro / destro / superiore / inferiore: 30 mm

Larghezza della griglia tipografica: 340 mm

Numero di colonne: 4

Distanza tra le colonne: 20 mm

Larghezza delle colonne: 70 mm

Il testo deve occupare almeno due colonne.

Caratteri tipografici

- ① Helvetica Neue LT Roman
FS: 39,7 pt. (10 mm)/ZAB: 56,6 pt., allineato a sinistra, massimo due righe
- ② Helvetica Neue LT Bold
FS: 95 pt. (24 mm)/ZAB: 113 pt., allineato a sinistra, massimo tre righe
- ③ Helvetica Neue LT Bold
FS: 12 pt./ZAB: 14 pt., centrato, massimo due righe
- ④ Helvetica Neue LT Bold
FS: 23,5 pt./ZAB: 30 pt., allineato a sinistra
- ⑤ Helvetica Neue LT Roman
FS: 23,5 pt./ZAB: 30 pt., allineato a sinistra
- ⑥ Helvetica Neue LT Bold
FS: 12 pt./ZAB: 14 pt., allineato a sinistra

Pittogrammi

Il numero di pittogrammi deve essere compreso tra un minimo di uno e un massimo di quattro. I pittogrammi degli obblighi vanno collocati in modo da occupare la larghezza di una colonna (70 mm). I pittogrammi rotondi dei divieti sono

leggermente più larghi (75 mm). L'area di blocco verso l'alto fino alla linea di fondo del nome locale corrisponde all'altezza di un pittogramma.

Spazio intermedio tra i pittogrammi e il testo del pannello

La distanza tra il bordo inferiore dei pittogrammi o il bordo inferiore dei testi complementari ai pittogrammi e il bordo superiore del testo del pannello è di 39 mm.

Spazio intermedio tra i blocchi di testo

La distanza tra due blocchi di testo verticali successivi è di una riga vuota.

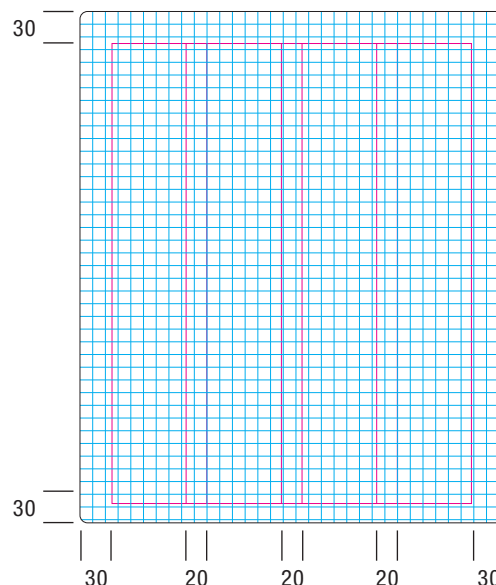
Logo mittente / codice QR

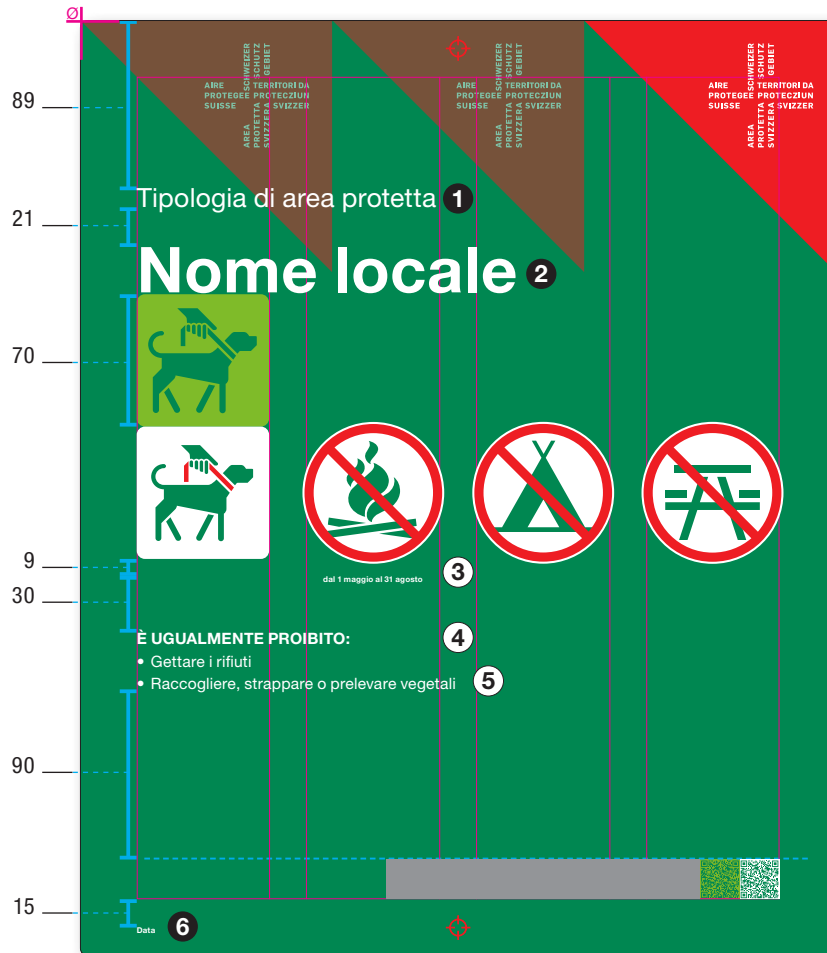
Il codice QR va collocato a destra nella griglia tipografica e ha un'altezza di 20 mm. Sulla sinistra del codice QR va rispettata l'area di blocco, della stessa larghezza del codice QR. L'area mittente contigua deve mantenere la stessa altezza di 20 mm ma non ha vincoli di larghezza. I logo vanno collocati entro l'area mittente. Quantità, disposizione e dimensioni dei logo possono essere scelte liberamente.

Fori

Quantità, disposizione e diametro dei fori possono essere scelti liberamente in funzione del tipo di installazione.

Tutte le dimensioni in millimetri





Tutte le dimensioni in millimetri

Tipologia di pannello 11

Tipologia di pannello 12: pannello di segnaletica con due tipologie di area protetta

Tutte le indicazioni corrispondono alla tipologia di pannello 11 (cfr. pag. 44) con le seguenti integrazioni:

- > Le tipologie di area protetta sono disposte tassativamente su due righe.
- > Nel caso dei pannelli multilingui, i campi di testo possono essere disposti su due colonne affiancate anziché uno sotto l'altro.

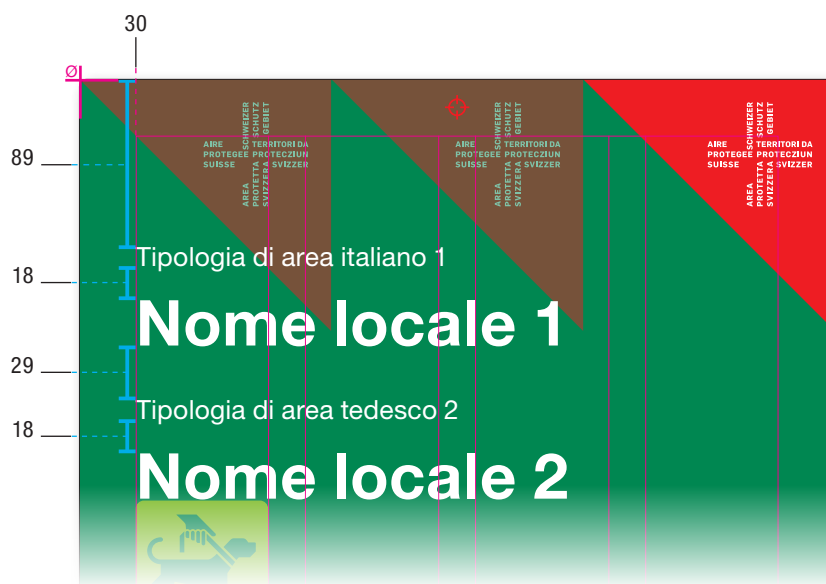


Tipologia di pannello 12

Tipologia di pannello 13: pannello di segnaletica con due tipologie di area protetta e due nomi locali

Tutte le indicazioni corrispondono alla tipologia di pannello 11 (cfr. pag. 44) con le seguenti integrazioni:

- > Le tipologie di area protetta e i nomi locali sono disposti ognuno al massimo su due righe (una o più lingue).
- > Nel caso dei pannelli multilingui, i campi di testo possono essere disposti su due colonne affiancate anziché uno sotto l'altro.



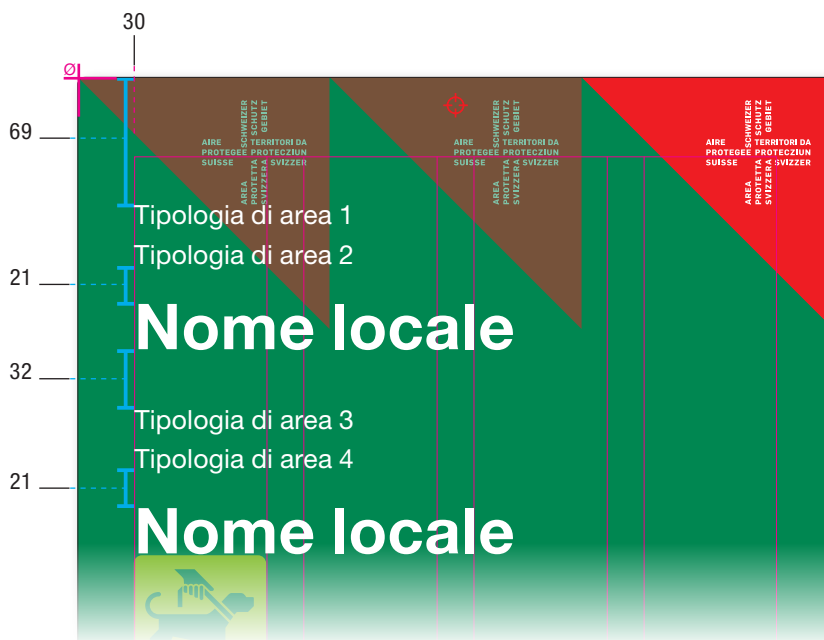
Tutte le dimensioni in millimetri

Tipologia di pannello 13

Tipologia di pannello 14: pannello di segnaletica con quattro tipologie di area protetta e due nomi locali

Tutte le indicazioni corrispondono alla tipologia di pannello 11 (cfr. pag. 44) con le seguenti integrazioni:

- > Le tipologie di area protetta e i nomi locali sono disposti ognuno al massimo su due righe (una o più lingue).
- > Nel caso dei pannelli multilingui, i campi di testo possono essere disposti su due colonne affiancate anziché uno sotto l'altro.



Tutte le dimensioni in millimetri

Tipologia di pannello 14

Cartina

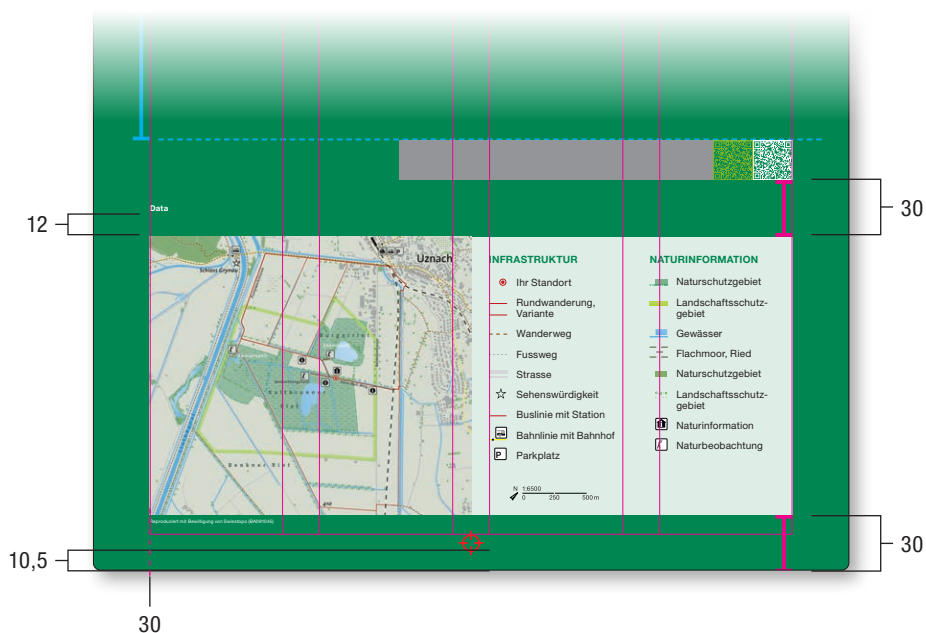
La cartina non è un pannello a sé stante, bensì un elemento aggiuntivo che può essere inserito nelle tipologie di pannello 11, 12, 13 e 14.

Formato

La cartina ha una larghezza massima di 340 mm, mentre l'altezza dipende dal volume del contenuto.

Pittogrammi delle icone

Per una migliore leggibilità, nelle cartine e nelle legende si raccomanda di utilizzare i pittogrammi delle icone (cfr. cap. 8.4).



Tutte le dimensioni in millimetri

Tipologia di pannello 15

6.2 Segnaletica delle aree, formato piccolo

Tipologia di pannello 21a: con regole di comportamento

Format

Le targhe hanno una larghezza di 90 mm. L'altezza è variabile e dipende dalla quantità di pittogrammi e dalla presenza o meno di un codice QR o di un logo mittente.

Griglia tipografica

Margine laterale superiore / inferiore: 10,5 mm

Margine laterale sinistro / destro: 12 mm

Larghezza della griglia tipografica: 66 mm

Caratteri tipografici

- ① Helvetica Neue LT Roman
FS: 21 pt./ZAB: 25 pt., allineato a sinistra, massimo quattro righe
- ② Helvetica Neue LT Bold
FS: 12 pt./ZAB: 14 pt., centrato, massimo due righe

Pittogrammi

I pittogrammi degli obblighi vanno collocati in modo da occupare la larghezza di una colonna (66 mm). I pittogrammi rotondi dei divieti sono leggermente più larghi (71 mm). La distanza tra i pittogrammi è di 24 mm, indipendentemente dal fatto che sia utilizzato un complemento al pittogramma.

Spazio intermedio tra il titolo e il pittogramma

La distanza tra l'ultima riga (linea di fondo) del titolo e il bordo superiore del pittogramma è di 24 mm.

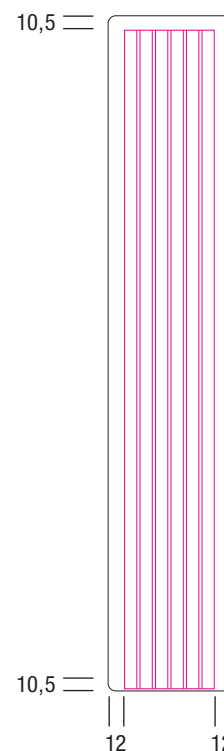
Logo mittente / codice QR

Nel caso di utilizzo di un codice QR o di un logo mittente, questi vanno collocati al centro della griglia tipografica e hanno una larghezza e un'altezza massima di 50 mm. Il codice QR va rappresentato in negativo, ossia in bianco o nella tonalità di fondo alluminio.

La distanza tra il codice QR o il logo mittente e il bordo inferiore della targa è di 24 mm. Se non viene inserito un codice QR o un logo mittente, il pannello termina 24 mm sotto l'ultimo pittogramma.

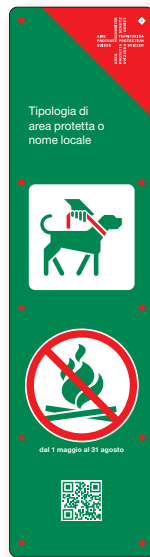
Fori

Quantità, disposizione e diametro dei fori possono essere scelti liberamente in funzione del tipo di installazione.





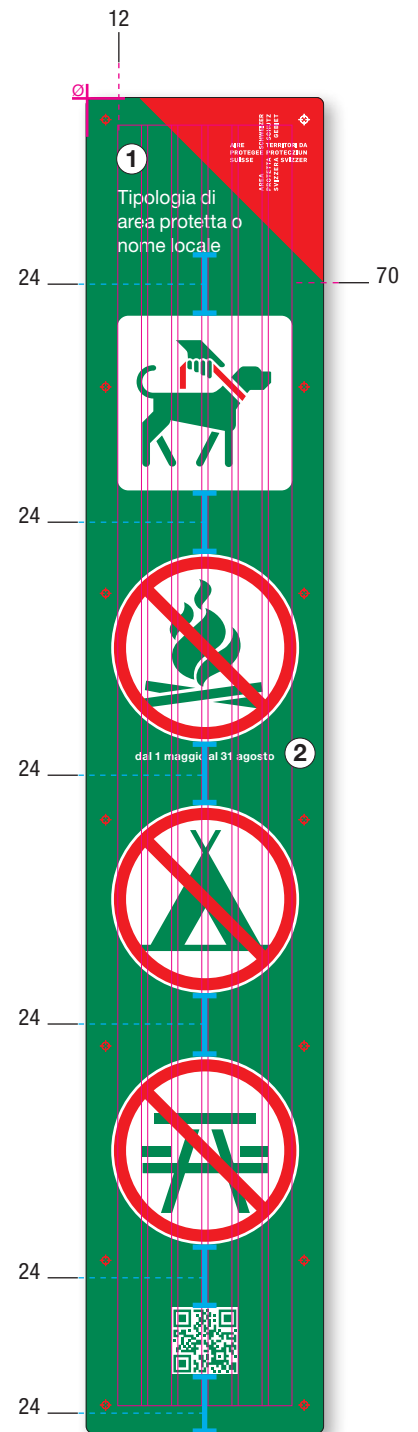
Tipologia di pannello 21-1



21-2



21-3



Tutte le dimensioni in millimetri

21-4

Tipologia di pannello 22: senza regole di comportamento

Formato

Le targhe hanno una larghezza di 90 mm. L'altezza è variabile e dipende dalla presenza o meno di un codice QR o di un logo mittente.

Griglia tipografica

Margine laterale superiore/inferiore: 10,5 mm

Margine laterale sinistro/destro: 12 mm

Larghezza della griglia tipografica: 66 mm

Caratteri tipografici

Helvetica Neue LT Roman

FS: 21 pt./ZAB: 25 pt., allineato a sinistra, massimo quattro righe

Spazio intermedio tra il titolo e il codice QR o il logo mittente

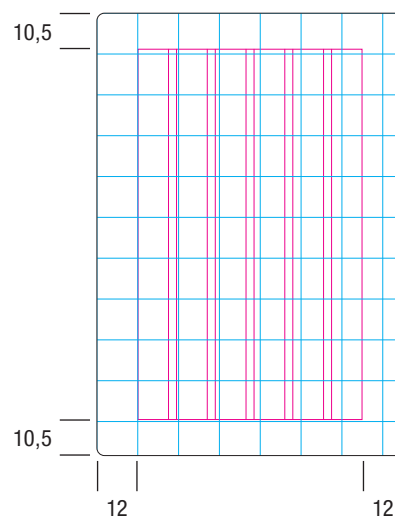
La distanza tra l'ultima riga (linea di fondo) del titolo e il bordo superiore del codice QR o del logo mittente è di 24 mm.

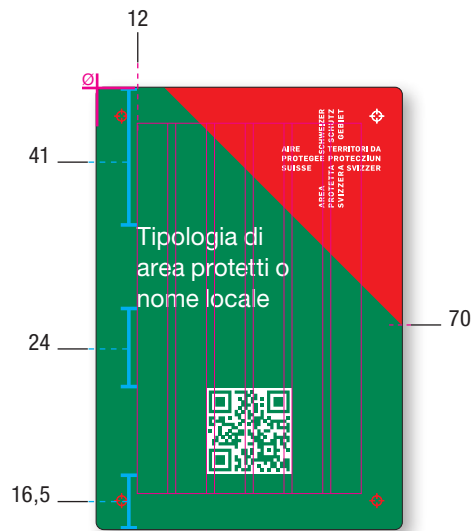
Codice QR o logo mittente

Nel caso di utilizzo di un codice QR o di un logo mittente, questi vanno collocati al centro della griglia tipografica e hanno una larghezza e un'altezza massima di 50 mm. Il codice QR va rappresentato in negativo, ossia in bianco o nella tonalità di fondo alluminio. La distanza tra il codice QR o il logo mittente e il bordo inferiore della targa è di 24 mm. Se non viene inserito un codice QR o un logo mittente, il pannello termina 24 mm sotto il titolo.

Fori

Quantità, disposizione e diametro dei fori possono essere scelti liberamente in funzione del tipo di installazione.





Tutte le dimensioni in millimetri

Tipologia di pannello 22

7 > Dimensioni delle informazioni per i visitatori

La parte informativa dei pannelli di informazione per i visitatori può essere strutturata liberamente per quanto riguarda il contenuto e la composizione. Per determinati aspetti come

il fondo verde chiaro, i tipi e il colore del carattere, si raccomanda di orientarsi all'esempio raffigurato.

7.1 Informazioni per i visitatori, formato grande

Tipologia di pannello 31: informazioni per i visitatori, formato grande

Formato

Le dimensioni raccomandate del pannello sono di 1599 × 903 mm. Nella prassi può rendersi necessario un adeguamento del formato dei pannelli di informazione per i visitatori (p. es. costruzione di legno con tetto nelle bandite di caccia, pannelli per leggiai). In casi simili, occorre osservare quanto segue: l'altezza della barra dell'header, l'altezza della barra del footer e la dimensione degli elementi al loro interno sono fisse. Il logo «Area protetta svizzera» è alto quanto la barra dell'header.

Griglia tipografica

Margine laterale sinistro: 60 mm / destro: 40 mm
 Margine laterale superiore: 30 mm / inferiore: 33 mm
 Larghezza della griglia tipografica: dipende dalla larghezza del pannello
 Numero di colonne: dipende dalla larghezza del pannello
 Distanza tra le colonne: 20 mm
 Larghezza delle colonne: 88,5 mm (raccomandata)

Raccomandazione: il testo scorrevole nella parte del contenuto dovrebbe occupare almeno due colonne (eccezioni: legende).

Caratteri tipografici

- ① Helvetica Neue LT Roman
 FS: 60 pt. (15 mm)/ZAB: 69 pt., allineato a sinistra, massimo due righe
- ② Helvetica Neue LT Bold
 FS: 139 pt. (35 mm)/ZAB: 150 pt., allineato a sinistra, singola linea

- ③ Helvetica Neue LT Roman
 FS: 23 pt./ZAB: 32 pt., allineato a sinistra

- ④ Helvetica Neue LT Bold
 FS: 12 pt./ZAB: 14 pt., centrato, massimo due righe

Pittogrammi delle regole di comportamento

Le dimensioni dei pittogrammi quadrati (obblighi) sono 60 × 60 mm; quelle dei pittogrammi rotondi (divieti) sono 65 × 65 mm. La distanza tra i singoli pittogrammi (max. 4) è di 24 mm.

Pittogrammi delle offerte e delle icone

Per una migliore leggibilità, nelle cartine e nelle legende si raccomanda di utilizzare i pittogrammi delle icone (cfr. cap. 8.4). I pittogrammi delle icone e delle offerte non vanno collocati nell'area del footer (sono ammessi solo quelli di obblighi e divieti).

Area mittente

Il codice QR facoltativo va collocato a destra nella griglia tipografica e ha un'altezza di 60 mm. Sulla sinistra del codice QR va rispettata l'area di blocco, della stessa larghezza del codice. I logo mittente vanno collocati entro l'area mittente, che misura 60 mm in altezza e non ha vincoli di larghezza. Quantità, disposizione e dimensioni dei logo all'interno dell'area mittente possono essere scelte liberamente.

Fori

Quantità, disposizione e diametro dei fori possono essere scelti liberamente in funzione del tipo di installazione.

7.2 Informazioni per i visitatori, formato medio verticale

Tipologia di pannello 41: informazione per i visitatori, formato medio verticale

La parte informativa dei pannelli di informazione per i visitatori può essere strutturata liberamente per quanto riguarda il contenuto e la composizione. Per determinati aspetti come il fondo verde chiaro, i tipi e il colore del carattere, si raccomanda di orientarsi all'esempio raffigurato.

Formato

Il pannello ha una larghezza di 400 mm; l'altezza dipende dal contenuto.

Griglia tipografica a 4 colonne

Margine laterale sinistro/destro/superiore/inferiore: 30 mm

Larghezza della griglia tipografica: 340 mm

Numero di colonne: 4

Distanza fra le colonne: 20 mm

Larghezza delle colonne: 70 mm (raccomandata)

Raccomandazione: il testo scorrevole nella parte del contenuto dovrebbe occupare almeno due colonne (eccezioni: legende).

Caratteri tipografici

- ① Helvetica Neue LT Roman
FS: 39,7 pt. (10 mm)/ZAB: 56,6 pt., allineato a sinistra, massimo due righe
- ② Helvetica Neue LT Bold
FS: 95 pt. (24 mm)/ZAB: 113 pt., allineato a sinistra, massimo due righe
- ③ Helvetica Neue LT Bold
FS: 15 pt./ZAB: 18 pt., allineato a sinistra
- ④ Helvetica Neue LT Bold
FS: 12 pt./ZAB: 14 pt., centrato, massimo due righe

Pittogrammi delle regole di comportamento

Le dimensioni dei pittogrammi quadrati sono 25 × 25 mm; quelle dei pittogrammi rotondi sono 26,5 × 26,5 mm. La distanza tra i singoli pittogrammi (max. 4) è di 12 mm.

Pittogrammi delle offerte e delle icone

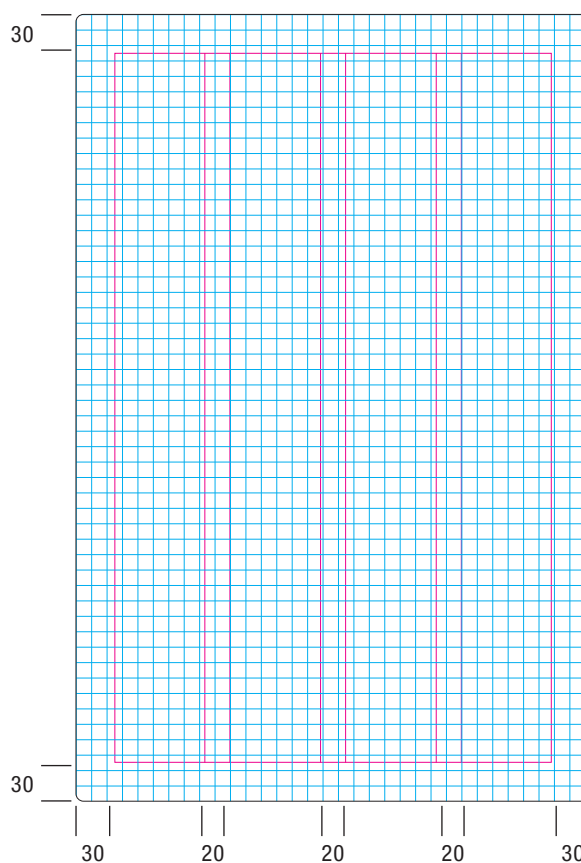
Per una migliore leggibilità, nelle cartine e nelle legende si raccomanda di utilizzare i pittogrammi delle icone (cfr. cap. 8.4). I pittogrammi delle icone e delle offerte non vanno collocati nell'area del footer (sono ammessi solo quelli di obblighi e divieti).

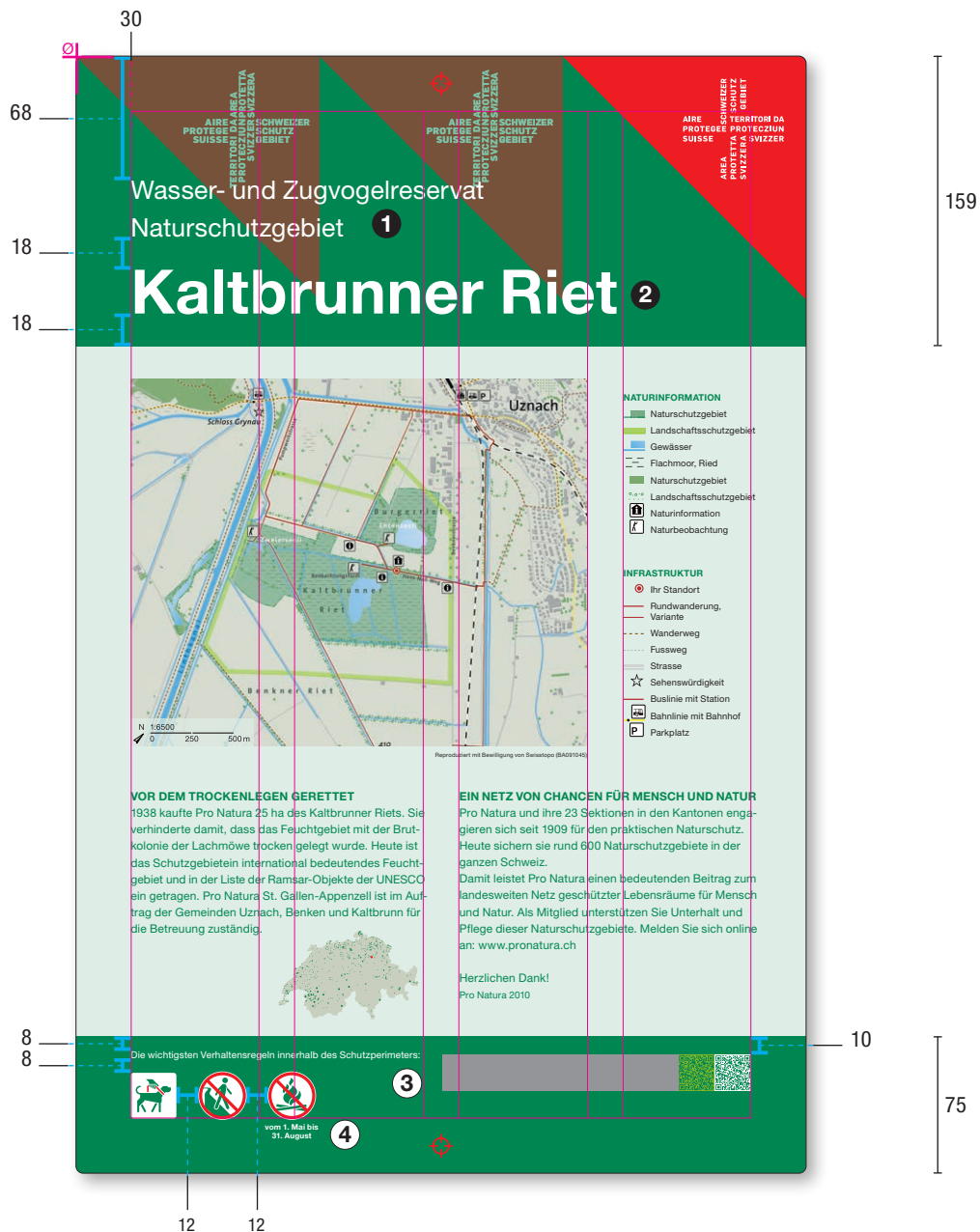
Area mittente

Il codice QR facoltativo va collocato a destra nella griglia tipografica e ha un'altezza di 20 mm. Sulla sinistra del codice QR va rispettata l'area di blocco, della stessa larghezza del codice. I logo mittente vanno collocati entro l'area mittente, che misura 20 mm in altezza e non ha vincoli di larghezza. Quantità, disposizione e dimensioni dei logo all'interno dell'area mittente possono essere scelte liberamente.

Fori

Quantità, disposizione e diametro dei fori possono essere scelti liberamente in funzione del tipo di installazione.





Tipologia di pannello 41

7.3 Informazioni per i visitatori, formato medio orizzontale

Tipologia di pannello 42: informazioni per i visitatori, formato medio orizzontale

La parte informativa dei pannelli di informazione per i visitatori può essere strutturata liberamente per quanto riguarda il contenuto e la composizione. Per determinati aspetti come il fondo verde chiaro, i tipi e il colore del carattere, si raccomanda di orientarsi all'esempio raffigurato.

Formato

Il pannello ha un'altezza di 400 mm; la larghezza dipende dal contenuto

Griglia tipografica

Margine laterale sinistro: 36 mm / destro: 24 mm
 Margine laterale superiore: 30 mm / inferiore: 28 mm
 Larghezza della griglia tipografica: dipende dalla larghezza del pannello
 Numero di colonne: dipende dalla larghezza del pannello
 Distanza fra le colonne: 20 mm
 Larghezza delle colonne: 70 mm (raccomandata)

Il testo scorrevole deve occupare almeno due colonne (eccezioni: legende).

Caratteri tipografici

- ① Helvetica Neue LT Roman
 FS: 39,7 pt. (10 mm) / ZAB: 56,6 pt.,
 allineato a sinistra, massimo due righe
- ② Helvetica Neue LT Bold
 FS: 95 pt. (24 mm) / ZAB: 113 pt.,
 allineato a sinistra,
 massimo due righe
- ③ Helvetica Neue LT Bold
 FS: 15 pt. / ZAB: 18 pt.,
 allineato a sinistra
- ④ Helvetica Neue LT Bold
 FS: 12 pt. / ZAB: 14 pt., centrato,
 singola linea

Pittogrammi delle regole di comportamento

Le dimensioni dei pittogrammi quadrati sono 25 × 25 mm, quelle dei pittogrammi rotondi di 26,5 × 26,5 mm. La distanza tra i singoli pittogrammi (max. 4) è di 12 mm.

Pittogrammi delle offerte e delle icone

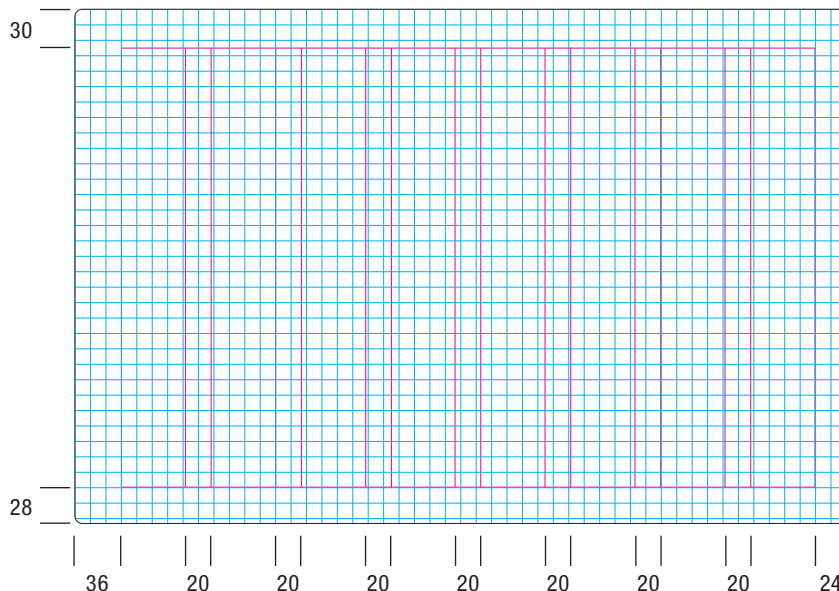
Per una migliore leggibilità, nelle cartine e nelle legende si raccomanda di mettere in risalto i pittogrammi delle icone (cfr. cap. 8.4) presentandoli in nero su sfondo bianco con margini neri. I pittogrammi delle offerte non vanno collocati nell'area del footer.

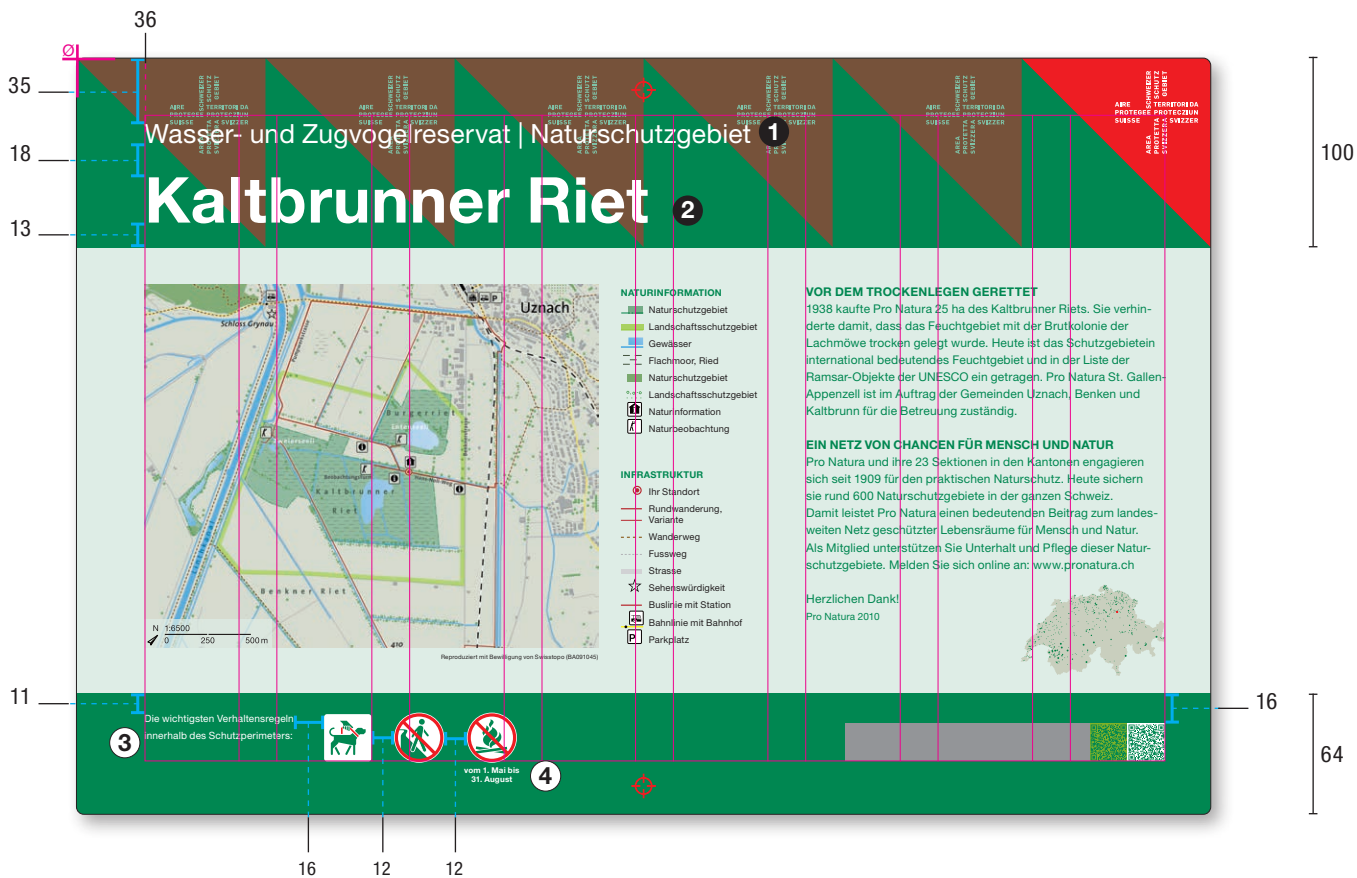
Area mittente

Il codice QR facoltativo va collocato a destra nella griglia tipografica e ha un'altezza di 20 mm. Sulla sinistra del codice QR va rispettata l'area di blocco, della stessa larghezza del codice. I logo mittente vanno collocati entro l'area mittente, che misura 20 mm in altezza e non ha vincoli di larghezza. Quantità, disposizione e dimensioni dei logo all'interno dell'area mittente possono essere scelte liberamente.

Fori

Quantità, disposizione e diametro dei fori possono essere scelti liberamente in funzione del tipo di installazione.





Tipologia di pannello 42

Tutte le dimensioni in millimetri

7.4 Informazioni per i visitatori, formato piccolo

Tipologia di pannello 51: informazioni per i visitatori, formato piccolo

Formato

La targa ha una larghezza di 90 mm. L'altezza è variabile e dipende dalla quantità di pittogrammi e dalla presenza o meno di un codice QR o di un logo mittente.

Griglia tipografica

Margine laterale sinistro/destro/superiore/inferiore: 12 mm
 Numero di colonne: 6

Caratteri tipografici

Helvetica Neue LT Roman
 FS: 29,8 pt. (7,5 mm)/ZAB: 35 pt., allineato a sinistra, massimo quattro righe

Pittogrammi delle offerte

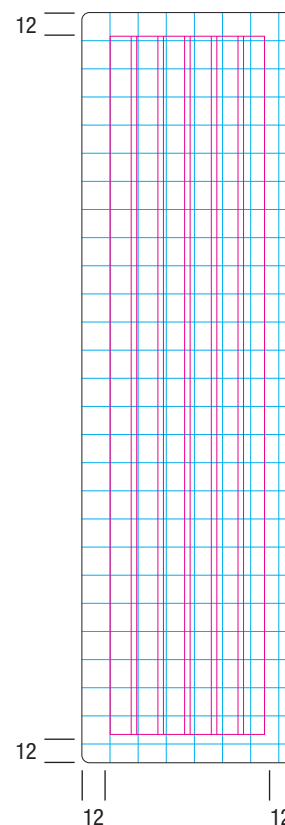
I pittogrammi (al massimo quattro) vanno collocati in modo da occupare la larghezza della griglia tipografica (66 × 66 mm). La distanza tra l'ultima riga (linea di fondo) del titolo e il bordo superiore del pittogramma è di 24 mm. I pittogrammi degli obblighi e dei divieti non vanno utilizzati sulle informazioni per i visitatori in formato piccolo. La distanza tra i singoli pittogrammi è di 12 mm.

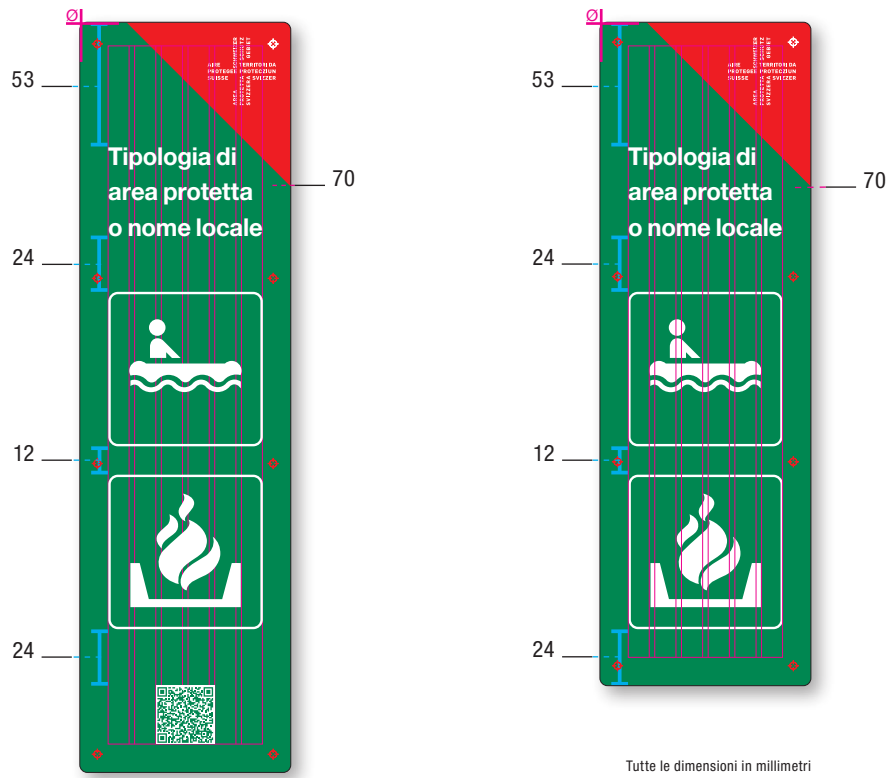
Codice QR o logo mittente

Nel caso di utilizzo di un codice QR o di un logo mittente, questi vanno collocati al centro della griglia tipografica e hanno una larghezza e un'altezza massima di 50 mm. Il codice QR va rappresentato in negativo, ossia in bianco o nella tonalità di fondo alluminio. La distanza tra il codice QR o il logo mittente e il bordo inferiore della targa è di 24 mm. Se non viene inserito un codice QR o un logo mittente, il pannello termina 24 mm sotto l'ultimo pittogramma.

Fori

Quantità, disposizione e diametro dei fori possono essere scelti liberamente in funzione del tipo di installazione.





Tipologia di pannello 51

7.5 Informazioni per i visitatori, indicatore di direzione

Tipologia di pannello 61: informazioni per i visitatori, indicatore di direzione

Formato

L'indicatore di direzione ha un formato di 300 × 100 mm.

Griglia tipografica

Margine laterale superiore / inferiore: 7,5 mm

Margine laterale misurato dal bordo verticale: 48 mm

Margine laterale misurato dalla punta della freccia: 50 mm

Larghezza della griglia tipografica: 202 mm

Pittogrammi delle offerte

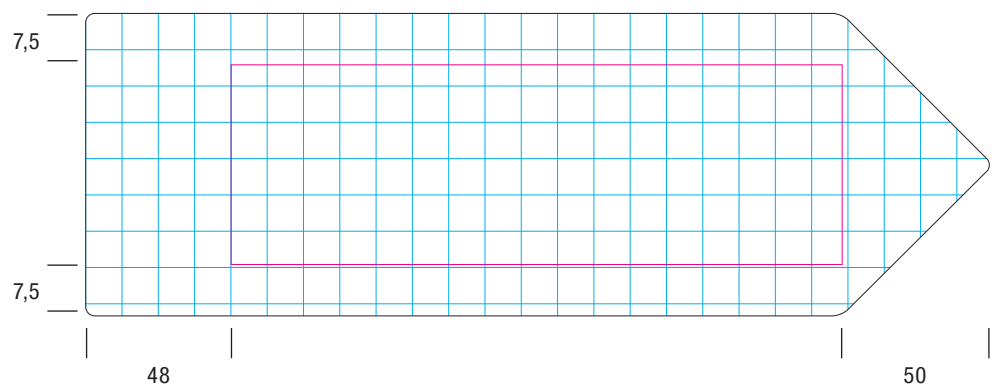
I pittogrammi vanno collocati in modo da occupare l'altezza della griglia tipografica (66 × 66 mm). La distanza tra il bordo superiore o inferiore e i pittogrammi è di 17 mm.

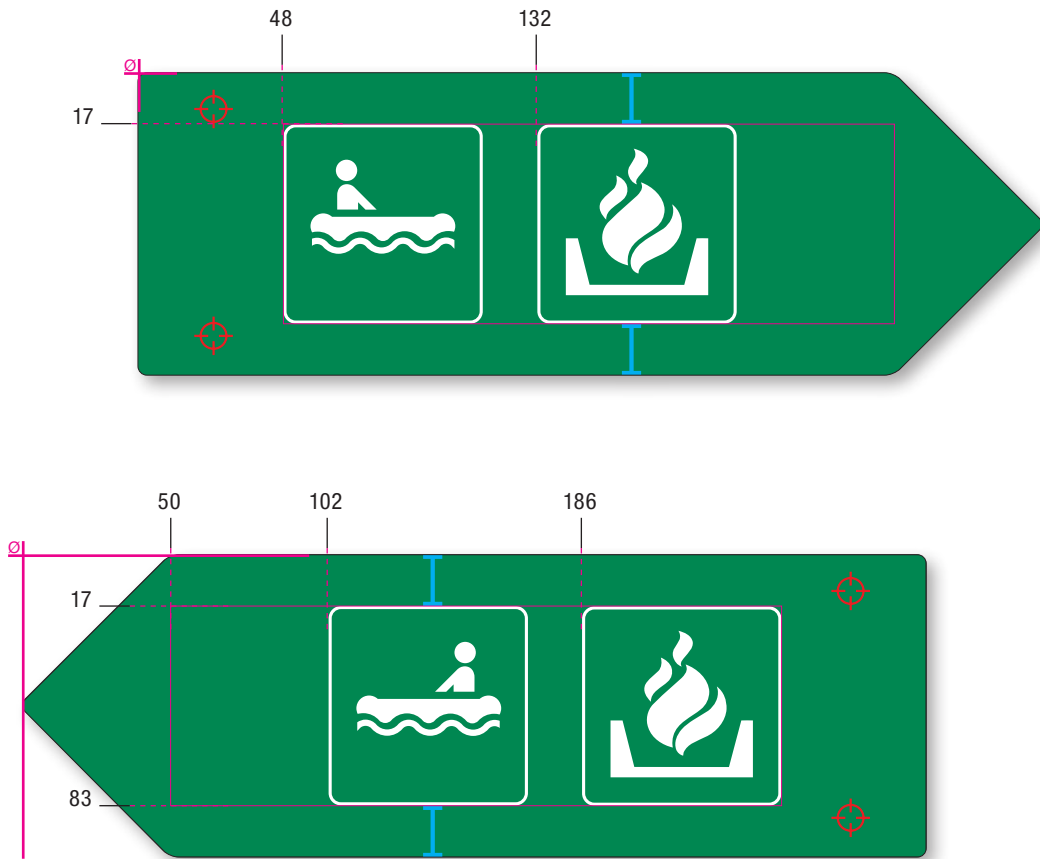
I pittogrammi degli obblighi e dei divieti non vanno utilizzati sulle informazioni per i visitatori, indicatore di direzione.

La distanza tra i pittogrammi è di 18 mm. Possono essere raffigurati al massimo due pittogrammi. Se è raffigurato un solo pittogramma, questo va collocato verso la punta della freccia.

Fori

Quantità, disposizione e diametro dei fori possono essere scelti liberamente in funzione del tipo di installazione.





Tutte le dimensioni in millimetri

Tipologia di pannello 61

8 > Pittogrammi

I pittogrammi menzionati in questo capitolo corrispondono alla data di pubblicazione del manuale. Tutti i pittogrammi disponibili al momento possono essere scaricati dalla piattaforma www.area-protetta-svizzera.ch. I dati di accesso possono essere richiesti presso il servizio di consulenza Segnaletica delle zone protette svizzere.

La selezione dei pittogrammi è volutamente limitata alle attività più frequenti. I casi singoli a livello locale o le attività riconducibili a una diversa base giuridica (p. es. caccia, circolazione stradale, navigazione) sono comunicati meglio con altri mezzi (p. es. nella parte di testo del pannello, attraverso una segnaletica speciale).

In linea di principio, i pittogrammi possono essere utilizzati anche per scopi diversi dai pannelli delle aree protette, purché la regola di comportamento sia fondata su una base giuridica.

8.1 Obblighi



100 Cani al guinzaglio



101 Rimanere sui sentieri



102 Rimanere sull'itinerario per racchette da neve



103 Rimanere sull'itinerario di sci-escursionismo

8.2 Divieti



200 Divieto di passaggio



201 Divieto di accesso ai cani



202 Divieto di abbandonare i sentieri



203 Divieto di gettare rifiuti



204 Divieto di nutrire gli animali



205 Divieto di raccogliere frutta



206 Divieto di raccogliere vegetali



207 Divieto di raccogliere funghi



208 Divieto di catturare farfalle



209 Divieto di accendere fuochi



210 Divieto di campeggio



211 Divieto di abitazioni mobili



212 Divieto di pic-nic



213 Divieto di aeromodelli



214 Divieto di arrampicata



215 Divieto di deltaplano



216 Divieto di parapendio



217 Divieto di balneazione



218 Divieto di galleggianti



219 Divieto di pesca



220 Divieto di kitesurf



221 Divieto di sport invernali



222 Divieto di sciare



223 Divieto di snowboard



224 Divieto di sci
escursionismo



225 Divieto di racchette
da neve



226 Divieto di abban-
donare l'itinerario



227 Divieto di pattinare
sul ghiaccio



228 Ciclismo vietato



229 Divieto d'equitazione



230 Stand up paddle vietato



231 Campeur vietato



232 Divieto di attività
notturne



233 Canyoning vietato



234 Divieto di liberare
animali

8.3 Offerte



300 Spiazzo per accendere fuochi



301 Area pic-nic



302 Punto d'informazione



303 Punto panoramico



304 Punto d'osservazione a sinistra



305 Punto d'osservazione a destra



306 Sentiero tematico a sinistra



307 Sentiero tematico a destra



308 Sentiero escursionistico a sinistra



309 Sentiero escursionistico a destra



310 Zona galleggianti a sinistra



311 Zona galleggianti a destra



312 Zona di balneazione a sinistra



313 Zona di balneazione a destra



314 Area di pesca a sinistra



315 Area di pesca a destra



316 Itinerari per sci escursionismo a sinistra



317 Itinerari per sci escursionismo a destra



318 Itinerari per racchette da neve a sinistra



319 Itinerari per racchette da neve a destra



320 Parcogiochi



321 Servizi igienici



322 Telefono



323 Attrazione



324 Pista per cavalli



325 Bus



326 Ferrovia



327 Funicolare



328 Teleferica



329 Battello



330 Parcheggio



331 Ristorante



332 Caffè, bar



333 Possibilità di pernottamento



334 Rifugio o capanna



335 Campeggio

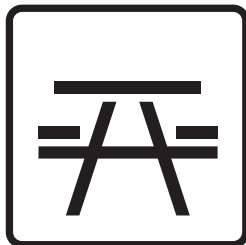


336 Via di arrampicata

8.4 Icone



400 Spiazzo per accendere fuochi



401 Area pic-nic



402 Parcogiochi



403 Informazioni



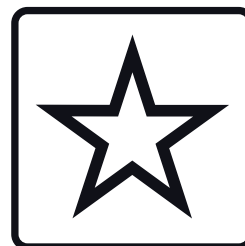
404 Servizi igienici



405 Telefono



406 Punto panoramico



407 Attrazione



408 Punto d'osservazione



409 Sentiero tematico



410 Sentiero escursionistico



411 Sentiero di montagna



412 Galleggianti



413 Balneazione



414 Area di pesca



415 Itinerari per sci
escursionismo



416 Itinerari per
racchette da neve



417 Pista per cavalli



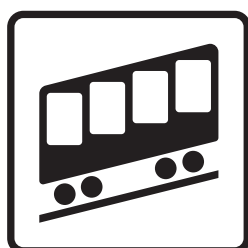
418 Obbligo di tenere
i cani al guinzaglio



419 Bus



420 Ferrovia



421 Funicolare



422 Teleferica



423 Battello



424 Parcheggio



425 Parcheggio coperto



426 Ristorante



427 Caffè, bar



428 Possibilità di
pernottamento



429 Ostello



430 Rifugio o capanna



431 Campeggio



432 Via di arrampicata

www.area-protetta-svizzera.ch